

Swing Set  
Gartenschaukel für Kinder  
Ensemble de Balançoire pour Enfants  
Juego de Columpio para Niños  
Altalena per Bambini  
Huśtawka dla dzieci  
Kinderschommelset

**NP10766**

**USA** office: Fontana      **AUS** office: Truganina      **ITA** office: Milano      **POL** office: Gdańsk  
**DEU** office: FDS GmbH, Neuer Höltigbaum 36, 22143 Hamburg, Deutschland      **FRA** office: Saint Vigor d'Ymonville  
**GBR** office: FDS Corporation Limited, Unit 4, Blackacre Road, Great Blakenham, Ipswich, Ip6 0FL, United Kingdom

THIS INSTRUCTION BOOKLET CONTAINS **IMPORTANT** SAFETY INFORMATION.  
PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.



## Before You Start

Please read all instructions carefully and keep it for future reference.

### Warnings

**Attention:** For home use only.

**Attention:** Children should use this product under the parental supervision.

**Danger:** Keep all small parts and packaging materials for this product away from babies and children, otherwise they may pose a choking hazard.

**Danger:** Lack of attachment may cause a risk of tipping or falling hazard.

### General Warnings

- ⚠ The product must be installed and used under the supervision of an adult.
- ⚠ Read through each step carefully and follow the proper order.
- ⚠ Remove all packaging, separate and count all parts and hardware.
- ⚠ Please ensure that all parts are correctly installed, incorrect installation can lead to a danger.
- ⚠ We recommend that, where possible, all items are assembled near the area in which they will be placed in use, to avoid moving the product unnecessarily once assembled.
- ⚠ Ensure a secure surface during installation, and always place the product on a flat, steady and stable surface.
- ⚠ Please check and maintain it regularly, and the most important part needs to be suspended, fixed, or anchored to the ground.



## Bevor Sie beginnen

Bitte sorgfältig lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

### Achtung

**Vorsicht:** Nur für den Hausgebrauch.

**Vorsicht:** Kinder sollten diesen Artikel unter elterlicher Aufsicht benutzen.

**Gefahr:** Halten Sie alle Kleinteile und Verpackungsmaterialien, die verschluckt werden können, von Babys und Kindern fern.

**Gefahr:** Unsachgemäße Montage kann zu Kippgefahr führen.

### Allgemeine Achtung

- ⚠ Der Artikel muss unter der Aufsicht eines Erwachsenen montiert und benutzt werden.
- ⚠ Lesen Sie jeden Schritt sorgfältig durch und befolgen Sie die richtige Reihenfolge.
- ⚠ Entfernen Sie alle Verpackungen, Überprüfen Sie, ob alle Teile und Zubehörteile vorhanden sind.
- ⚠ Bitte stellen Sie sicher, dass alle Teile richtig montiert sind, eine falsche Montage kann zu einer Gefahr führen.
- ⚠ Wir empfehlen, alle Teile möglichst in der Nähe des Aufstellungsortes zu montieren, um unnötige Bewegungen nach der Montage zu vermeiden.
- ⚠ Achten Sie bei der Montage auf einen sicheren Untergrund und stellen Sie den Artikel immer auf eine ebene, feste und stabile Fläche.
- ⚠ Bitte überprüfen und warten Sie regelmäßig die wichtigsten Teile zur Aufhängung, Befestigung, Verankerung am Boden.



## Avant de Commencer

Veillez lire attentivement toutes les instructions et les conserver pour la référence ultérieure.

### Avertissements

**Attention** : Pour l'usage domestique seulement.

**Attention** : Les enfants doivent utiliser ce produit sous la surveillance de leurs parents.

**Danger** : Gardez toutes les petites pièces et les matériaux d'emballage de ce produit hors de portée des bébés et des enfants pour éviter un risque d'étouffement.

**Danger** : La manque de la fixation pourrait entraîner un risque de basculement ou de chute.

### Avertissements Généraux

- ⚠ Le produit doit être installé et utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- ⚠ Lisez attentivement chaque étape et suivez l'ordre correct.
- ⚠ Retirez tous les emballages, séparez et comptez toutes les pièces et le matériel.
- ⚠ Veuillez vous assurer que toutes les pièces soient correctement installées, une installation incorrecte peut entraîner un danger.
- ⚠ Nous recommandons que, dans la mesure du possible, tous les articles soient assemblés à proximité de la zone dans laquelle ils seront utilisés, afin d'éviter de déplacer inutilement le produit une fois assemblé.
- ⚠ Assurez-vous que la surface soit solide pendant l'assemblage et placez toujours le produit sur une surface plane et stable.
- ⚠ Veuillez vérifier et entretenir régulièrement les pièces les plus importantes pour la suspension, la fixation, l'ancrage au sol.



## Antes de Empezar

Lea atentamente todas las instrucciones y consévelas para futuras consultas.

### Advertencias

**Atención:** Solo para uso doméstico.

**Atención:** Los niños deben utilizar este producto bajo la supervisión de sus padres.

**Peligro:** Mantenga todas las piezas pequeñas y los materiales de embalaje de este producto fuera del alcance de los bebés y los niños, ya que de lo contrario pueden suponer un peligro de asfixia.

**Peligro:** La falta de fijación puede provocar un riesgo de vuelco o de caída.

### Advertencias Generales

- ⚠ El producto debe instalarse y usarse bajo la supervisión de un adulto.
- ⚠ Lea detenidamente cada paso y siga el orden correcto.
- ⚠ Quite todo el embalaje, separe y cuente todas las piezas y los accesorios.
- ⚠ Asegúrese de que todas las piezas estén instaladas correctamente, una instalación incorrecta puede provocar un peligro.
- ⚠ Recomendamos que, siempre que sea posible, todos los elementos se monten cerca de la zona en la que se van a utilizar, para evitar mover el producto innecesariamente una vez montado.
- ⚠ Asegure una superficie segura durante el montaje, y coloque el producto siempre sobre una superficie plana, firme y estable.
- ⚠ Por favor, revise y mantenga el producto regularmente, y las piezas más importantes deben estar suspendidas, fijadas o ancladas bien al suelo.



## Prima di Iniziare

Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni e conservarle per riferimento futuro.

### Avvertenza

**Attenzione:** solo per uso domestico.

**Attenzione:** I bambini devono usare questo prodotto sotto la supervisione dei genitori.

**Pericolo:** Tenere tutte le piccole parti e i materiali di imballaggio di questo prodotto lontano da neonati e bambini, altrimenti potrebbero rappresentare un rischio di soffocamento.

**Pericolo:** La mancanza di accessorio può causare un rischio di ribaltamento.

### Avvertenze Generali

- ⚠ Il prodotto deve essere installato e utilizzato sotto la supervisione di un adulto.
- ⚠ Leggere attentamente ogni passo e seguire l'ordine corretto.
- ⚠ Rimuovere tutti gli imballaggi, separare e contare tutte le parti e tutti gli accessori.
- ⚠ Si prega di assicurarsi che tutte le parti siano installate correttamente, un'installazione errata può portare a un pericolo.
- ⚠ Si consiglia, ove possibile, di montare tutti gli articoli vicino alla zona in cui verranno posti in uso, per evitare di spostare inutilmente il prodotto una volta assemblato.
- ⚠ Garantire una superficie sicura durante il montaggio e posizionare il prodotto sempre su una superficie piana, stabile.
- ⚠ Si prega di controllare e mantenere regolarmente, le parti più importanti per la sospensione, il fissaggio, l'ancoraggio a terra.



## Zanim Zaczniesz

Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje i zachowaj je na przyszłość.

### Uwaga

**Uwaga:** Produkt wyłącznie do użytku domowego

**Uwaga:** Dzieci mogą używać tego produktu jedynie pod nadzorem dorosłych.

**Niebezpieczeństwo:** Trzymaj wszystkie małe części i opakowania tego produktu z dala od niemowląt i dzieci - w przeciwnym razie mogą stwarzać ryzyko zadławienia.

**Niebezpieczeństwo:** Brak mocowania może spowodować ryzyko przewrócenia lub upadku.

### Ogólne ostrzeżenia

- ⚠ Produkt musi być złożony i używany pod nadzorem osoby dorosłej.
- ⚠ Przeczytaj uważnie każdy krok i postępuj we właściwej kolejności.
- ⚠ Usuń opakowanie i upewnij się, że zestaw zawiera wszystkie części i elementy montażowe.
- ⚠ Upewnij się, że wszystkie części są poprawnie połączone, nieprawidłowa instalacja może prowadzić do wypadku.
- ⚠ Zalecamy, aby w miarę możliwości wszystkie elementy były montowane w pobliżu miejsca, w którym będą używane, aby uniknąć niepotrzebnego przenoszenia produktu po złożeniu.
- ⚠ Zapewnij bezpieczną przestrzeń roboczą podczas montażu i upewnij się, że produkt znajduje się na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- ⚠ Należy regularnie sprawdzać i konserwować najważniejsze części produktu takie jak mocowania czy zakotwiczenie do podłoża.



## Voordat U Begint

Lees alstublieft alle instructies zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

### Waarschuwing

**Let op:** Uitsluitend voor thuisgebruik.

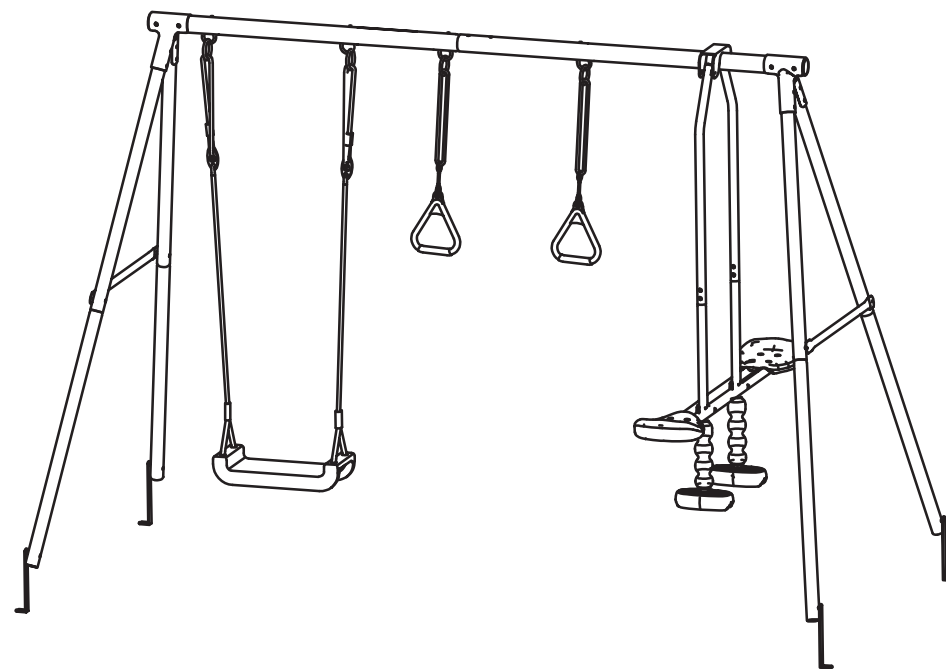
**Let op:** Kinderen dienen dit product te gebruiken onder ouderlijk toezicht.

**Gevaar:** Houd alle kleine onderdelen en verpakkingsmaterialen van dit product buiten bereik van baby's en kinderen, ze kunnen anders een verstikkingsgevaar vormen.

**Gevaar:** Het niet bevestigen kan een risico op kantelen of vallen veroorzaken.

### Algemene Waarschuwingen

- ⚠ Het product moet geïnstalleerd en gebruikt worden onder toezicht van een volwassene.
- ⚠ Lees elke stap zorgvuldig door en volg de juiste volgorde.
- ⚠ Verwijder alle verpakking, scheid en tel alle onderdelen en bevestigingsmaterialen.
- ⚠ Zorg ervoor dat alle onderdelen correct geïnstalleerd zijn, verkeerde installatie kan tot gevaar leiden.
- ⚠ We raden aan, waar mogelijk, alle items te monteren in de buurt van waar ze in gebruik genomen zullen worden, om onnodige verplaatsing van het product na montage te voorkomen.
- ⚠ Zorg voor een veilig oppervlak tijdens de installatie, en plaats het product altijd op een vlak, stabiel en stevig oppervlak.
- ⚠ Controleer en onderhoud het regelmatig, en het belangrijkste onderdeel moet opgehangen, vastgezet of verankerd worden aan de grond.



## EN



### **WARNING: ONLY FOR DOMESTIC OUTDOOR USE.**

This swing satisfies all the requirements of the European standard EN71 and Australian Standard AS/NZS ISO 8124 and has been certified by an independent laboratory. To guarantee safety, please give special attention to the assembly, safety, and care instructions detailed in this document.

## FR



### **AVERTISSEMENT : UNIQUEMENT POUR UNE UTILISATION DOMESTIQUE EN EXTÉRIEUR.**

Cette balançoire satisfait à toutes les exigences de la norme européenne EN71 et de la norme australienne AS/NZS ISO 8124 et a été certifiée par un laboratoire indépendant. Pour garantir la sécurité, veuillez prêter une attention particulière aux instructions de montage, de sécurité et d'entretien détaillées dans ce document.

## DE



### **ACHTUNG: NUR FÜR DEN HÄUSLICHEN GEBRAUCH IM FREIEN.**

Diese Schaukel erfüllt alle Anforderungen der europäischen Norm EN71 und wurde von einem unabhängigen Labor zertifiziert. Um die Sicherheit zu gewährleisten, beachten Sie bitte besonders die Montage-, Sicherheits- und Pflegehinweise in diesem Dokument.

## ES



### **ADVERTENCIA: SOLO PARA USO DOMÉSTICO EN EXTERIORES.**

Este columpio cumple todos los requisitos de la norma Europea EN71 y la norma Australiana AS/NZS ISO 8124 y ha sido certificado por un laboratorio independiente. Para garantizar la seguridad, preste especial atención a las instrucciones de montaje, seguridad y cuidado detalladas en este documento.

## IT



### **ATTENZIONE: ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO ESTERNO.**

Questa altalena soddisfa tutti i requisiti della norma europea EN71 e della norma australiana AS/NZS ISO 8124 ed è stata certificata da un laboratorio indipendente. Per garantire la sicurezza, prestare particolare attenzione alle istruzioni di montaggio, sicurezza e cura dettagliate in questo documento.

## NL



### **WAARSCHUWING: ALLEEN VOOR HUISHOUEDELIJK GEBRUIK BUITENSHUIS.**

Deze schommel voldoet aan alle eisen van de Europese norm EN71 en de Australische norm AS/NZS ISO 8124 en is gecertificeerd door een onafhankelijk laboratorium. Om de veiligheid te garanderen, dient u speciale aandacht te besteden aan de montage-, veiligheids- en onderhoudsinstructies die in dit document worden beschreven.

## PL



### **OSTRZEŻENIE: WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU PRYWATNEGO. NIE DO UŻYTKU KOMERCJALNEGO.**

Huśtawka spełnia wszystkie wymogi europejskiej normy EN 71. Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją, zawierającą informacje dotyczące montażu, bezpieczeństwa i konserwacji.

G1 x11



M6

L6 x12



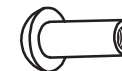
M6

D6 x12



M6

G8 x13



M6

G2 x24



M8

L8 x22



M8

D8 x32

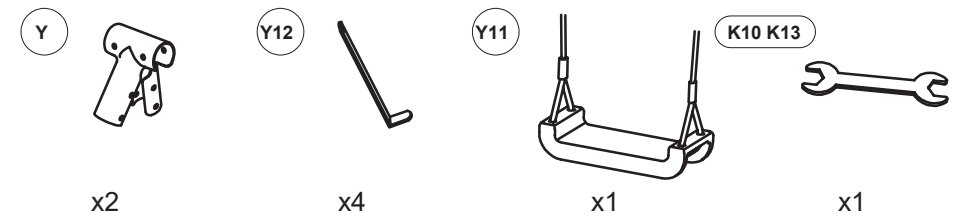
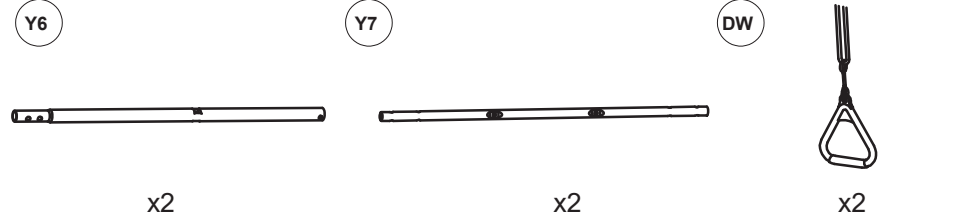
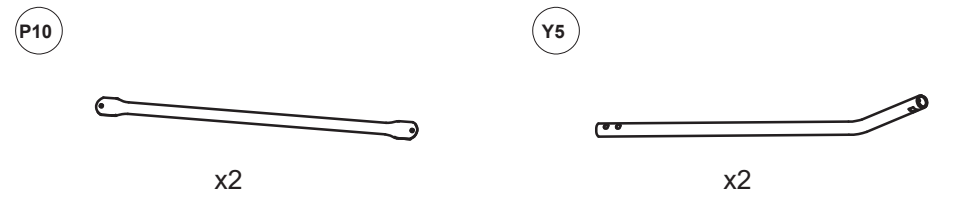
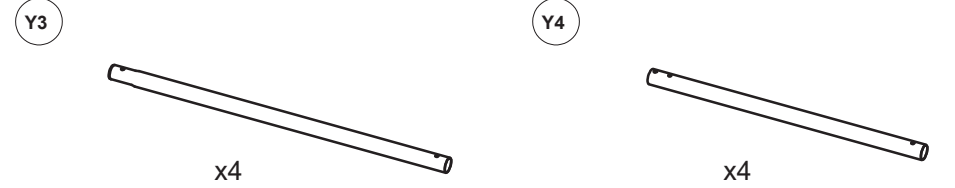
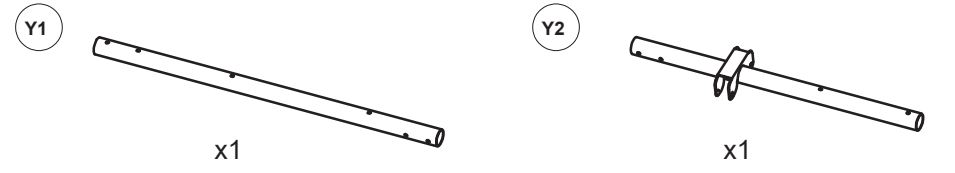
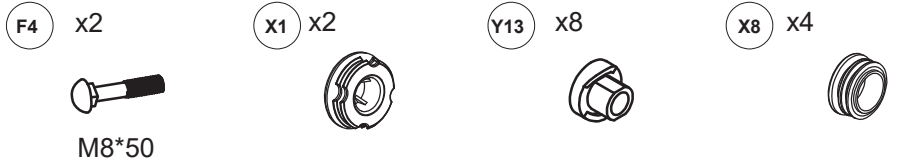


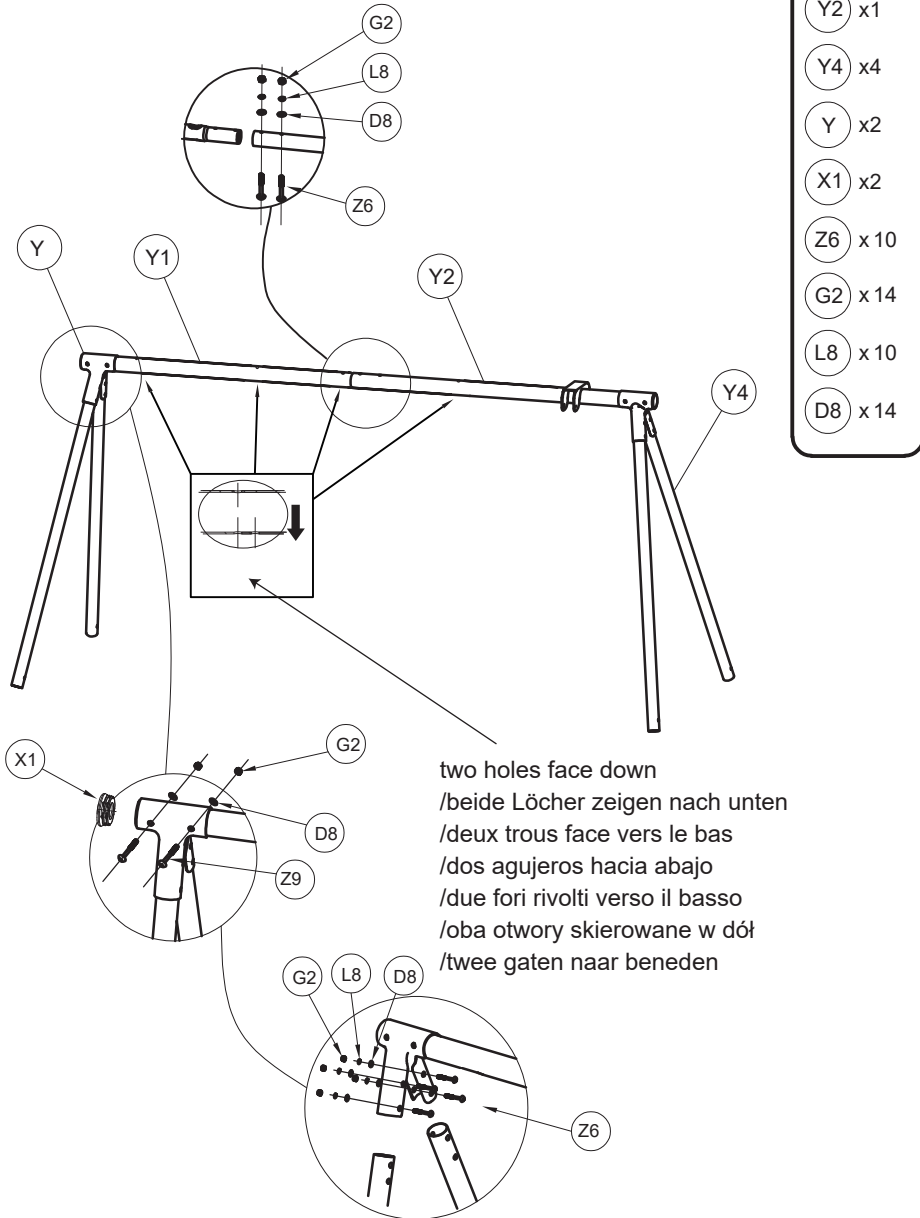
M8

D10 x2



M10





**EN:** Connect Y1 and Y2(two holes face down), then add Y at both ends, insert Y4 into Y and tighten the screw.

**DE:** Verbinden Sie Y1 und Y2 (zwei Löcher nach unten), fügen Sie dann Y an beiden Enden hinzu, stecken Sie Y4 in Y und ziehen Sie die Schraube fest.

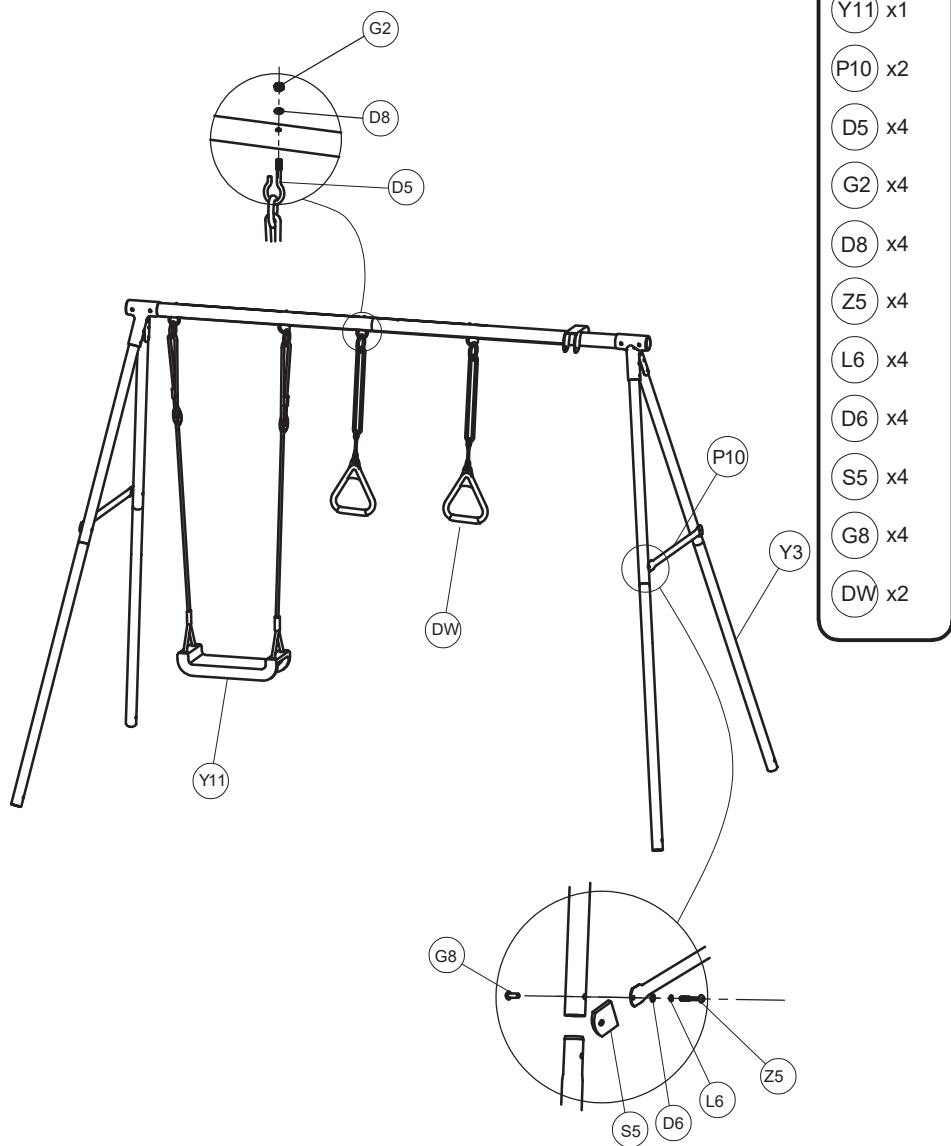
**FR:** Connecter Y1 et Y2 (deux trous vers le bas), puis ajouter Y aux deux extrémités, insérer Y4 dans Y et serrer la vis.

**ES:** Conecte Y1 e Y2 (dos agujeros hacia abajo), luego añada Y en ambos extremos, inserte Y4 en Y y apriete el tornillo.

**IT:** Collegare Y1 e Y2 (due fori rivolti verso il basso), quindi aggiungere Y a entrambe le estremità, inserire Y4 in Y e serrare la vite.

**PL:** Połącz Y1 i Y2 (dwa otwory skierowane w dół), następnie dodaj Y na obu końcach, włóż Y4 do Y i dokręć śrubę.

**NL:** Verbind Y1 en Y2 (twee gaten naar beneden), voeg dan Y toe aan beide uiteinden, steek Y4 in Y en draai de schroef vast.



**EN:** Connect Y3 and Y4, and then connect P10. Insert D5 into Y11 and DW, then inset Y1 and Y2 and tighten with G2.

**DE:** Verbinden Sie Y3 und Y4 und schließen Sie dann P10 an, setzen Sie D5 in Y11 und DW ein, setzen Sie dann Y1 und Y2 ein und ziehen Sie mit G2 fest.

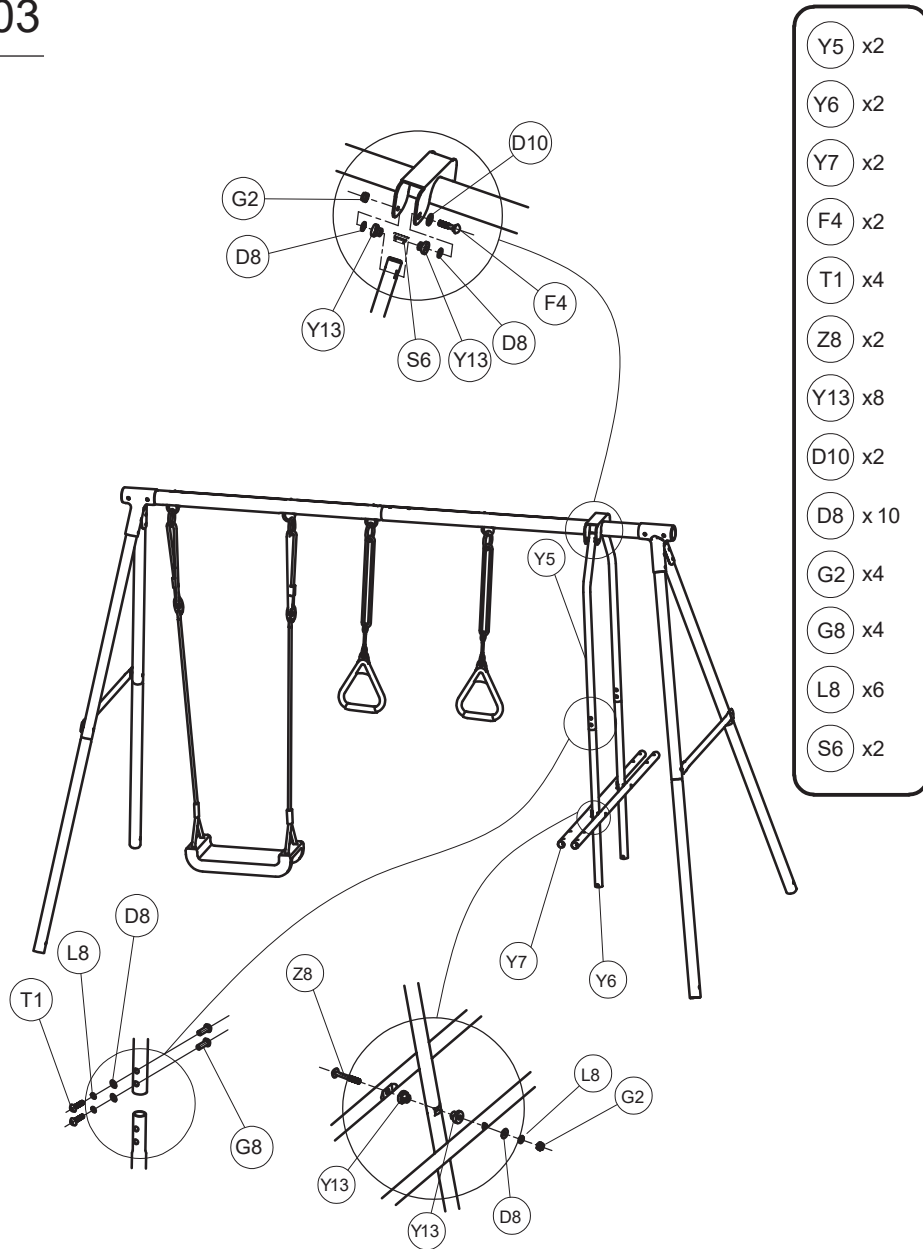
**FR:** Connecter Y3 et Y4, puis connecter P10. Insérer D5 dans Y11 et DW, puis insérer Y1 et Y2 et serrer avec G2.

**ES:** Conecte Y3 e Y4, y luego conecte P10. Inserte D5 en Y11 y DW, luego inserte Y1 e Y2 y apriete con G2.

**IT:** Collegare Y3 e Y4, e poi collegare P10. Inserire D5 in Y11 e DW, poi inserire Y1 e Y2 e serrare con G2.

**PL:** Połącz Y3 i Y4, a następnie podłącz P10, umieść D5 w Y11 i DW, następnie włóż Y1 i Y2 i dokręć śrubą G2.

**NL:** Verbind Y3 en Y4 en verbind vervolgens P10. Steek D5 in Y11 en DW, steek Y1 en Y2 erin en draai vast met G2.



**EN:** Connect Y5 to Y2, Y6 to Y5, and connect Y7 to both sides of Y6. Screw in the Y6 and Y7 connection screws respectively. Do not tighten the Y6 and Y7 connection screws first, and tighten the screws after all installation is completed.

**DE:** Verbinden Sie Y5 mit Y2, Y6 mit Y5, und schließen Sie Y7 an beide Seiten von Y6 an. Schrauben Sie die Verbindungsschrauben von Y6 und Y7 ein. Ziehen Sie die Verbindungsschrauben von Y6 und Y7 nicht zuerst an, sondern erst nach Abschluss der Installation.

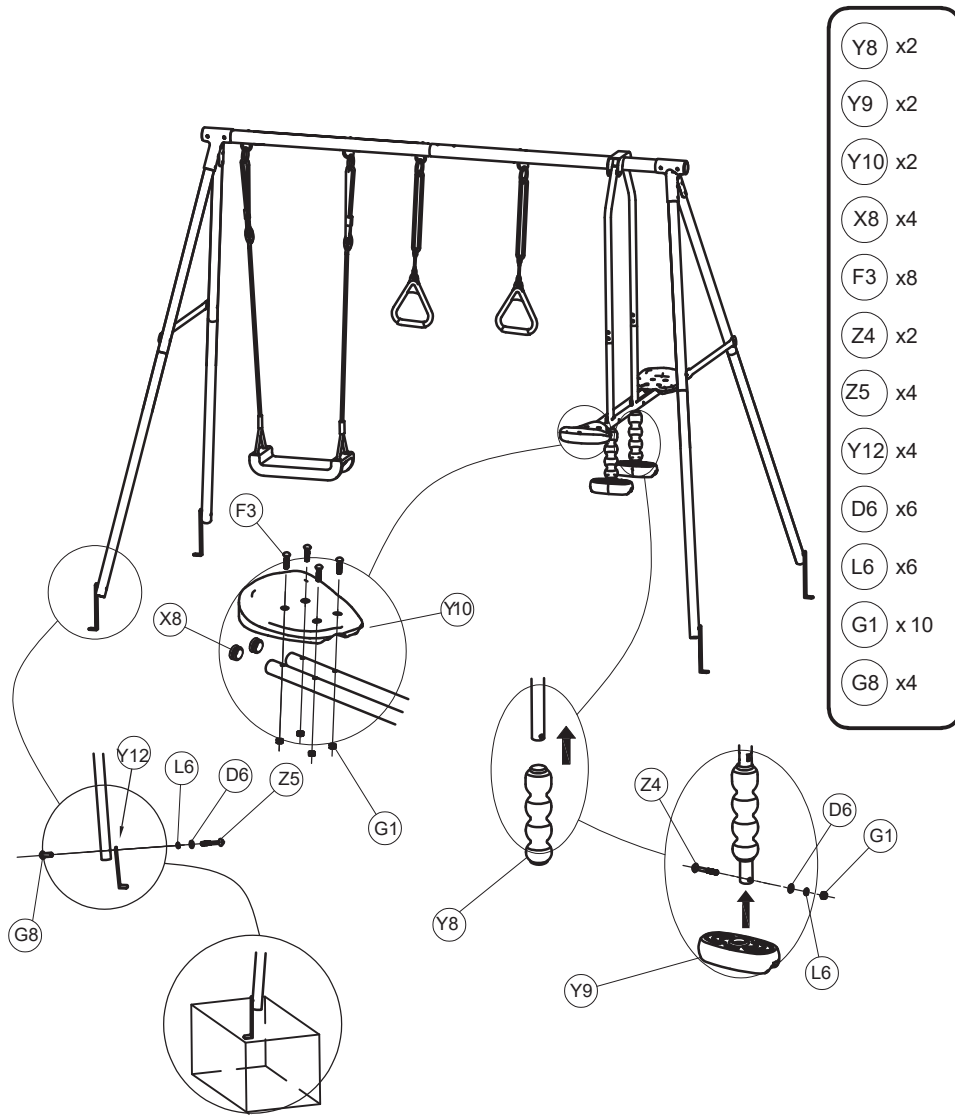
**FR:** Connecter Y5 à Y2, Y6 à Y5 et connecter Y7 aux deux côtés de Y6. Visser les vis de connexion Y6 et Y7 respectivement. Ne pas serrer les vis de connexion Y6 et Y7 en premier, et serrer les vis une fois l'installation terminée.

**ES:** Conecte Y5 a Y2, Y6 a Y5, y conecte Y7 a ambos lados de Y6. Atornille los tornillos de conexión Y6 e Y7 respectivamente. No apriete primero los tornillos de conexión Y6 e Y7, y apriete los tornillos una vez finalizada el montaje.

**IT:** Collegare Y5 a Y2, Y6 a Y5 e Y7 a entrambi i lati di Y6. Avvitare le viti di collegamento Y6 e Y7 rispettivamente. Non serrare prima le viti di collegamento Y6 e Y7, ma serrarle al termine dell'installazione.

**PL:** Połącz Y5 z Y2, Y6 z Y5, a następnie podłącz Y7 do obu stron Y6. Wkręć śruby łącznikowe Y6 i Y7. Nie dokręcaj śrub łączących Y6 i Y7 póki co, dokręć na końcu montażu.

**NL:** Verbind Y5 met Y2, Y6 met Y5 en verbind Y7 met beide kanten van Y6. Draai de verbindingsschroeven Y6 en Y7 respectievelijk in. Draai de verbindingsschroeven Y6 en Y7 niet eerst vast en draai de schroeven vast nadat alle installatie is voltooid.



**EN:** Insert Y8 and Y9 on Y6, connect Y10 on Y7 and tighten the screws. Install Y12 and fix it with cement.

**DE:** Setzen Sie Y8 und Y9 auf Y6, verbinden Sie Y10 mit Y7 und ziehen Sie die Schrauben fest. Befestigen Sie Y12 und fixieren Sie es mit Zement.

**FR:** Insérer Y8 et Y9 sur Y6, connecter Y10 sur Y7 et serrer les vis. Installer Y12 et le fixer avec du ciment.

**ES:** Inserte Y8 e Y9 en Y6, conecte Y10 en Y7 y apriete los tornillos. Monte Y12 y fíjelo con cemento.

**IT:** Inserire Y8 e Y9 su Y6, collegare Y10 su Y7 e serrare le viti. Installare Y12 e fissarlo con il cemento.

**PL:** Umieść Y8 i Y9 na Y6, połącz Y10 z Y7 i dokręć śruby. Zamocuj Y12 i umocuj go cementem.

**NL:** Plaats Y8 en Y9 op Y6, sluit Y10 aan op Y7 en draai de schroeven vast. Installeer Y12 en bevestig het met cement.

**EN**

After assembling the swing, please stretch the length of the swing to the longest possible length when fixing the ground nails to keep it in a taut state, and then fix the ground nails and pour cement to make the swing more stable.

**DE**

Nach dem Zusammenbau der Schaukel sollten Sie die Schaukel auf die größtmögliche Länge dehnen, wenn Sie die Erdnägel befestigen, um sie straff zu halten, und dann die Erdnägel befestigen und Zement gießen, um die Schaukel stabiler zu machen.

**FR**

Après avoir assemblé la balançoire, veuillez étirer la longueur de la balançoire à la longueur la plus longue possible lors de la fixation des clous au sol pour la maintenir dans un état tendu, puis fixez les clous au sol et versez du ciment pour rendre la balançoire plus stable.

**ES**

Después de montar el columpio, por favor, estire la longitud del columpio a la mayor longitud posible cuando fije los clavos de tierra para mantenerlo en un estado tenso, y luego fije los clavos de tierra y vierta cemento para hacer el columpio más estable.

**IT**

Dopo aver assemblato l'altalena, allungare la lunghezza dell'altalena alla lunghezza più lunga possibile quando si fissano i chiodi a terra per mantenerla in uno stato stretto, quindi fissare i chiodi a terra e versare il cemento per rendere l'altalena più stabile.

**PL**

Po zmontowaniu huśtawki należy maksymalnie naprężyć jej ramę w celu prawidłowego zamontowania kotew w ziemi. Następnie należy wlać warstwę cementu/betonu i zamocować kotwy, aby zwiększyć stabilność i bezpieczeństwo użytkowania huśtawki.

**NL**

Nadat u de schommel in elkaar hebt gezet, rekt u de lengte van de schommel uit tot de langst mogelijke lengte bij het bevestigen van de grondspijkers om de schommel strak te houden en vervolgens bevestigt u de grondspijkers en giet u cement om de schommel stabiel te maken.

**EN**

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

To be retained for future reference.

**WARNING:** Only for domestic outdoor use.

Dear Customer,

To guarantee safety, please give special attention to the assembly, safety, and care instructions detailed in this document.

## ASSEMBLY ADVICE

Please follow the assembly instructions exactly as given.

- 1) This product must be assembled by an adult.
- 2) Keep a copy of your assembly instructions for future reference. This can be particularly handy for identification of parts.
- 3) The EN 71-8, chapter 4.6 standard requires a 40cm/15.7inches minimum distance between the ground and a 2 person swing and a 35cm/13.8inches minimum distance between the ground and swings. These distances are important for safe use. After having assembled the playground, check these distances. In case of non-conformity, ask qualified technician for help.
- 4) We advise that the swing set is not faced towards the sun.
- 5) Before commencing, check that none of the parts are missing. If you find that you are missing a part, please ask qualified technician for help.
- 6) Dispose of packaging thoughtfully.
- 7) Do not allow children to play with packaging.

## SAFETY ADVICE

- 1) This product must not be used by children under the age of 36 months. It is suitable only for children between the ages of 3 and 12 years with a maximum weight of 50 kg/110 lbs. It must be used under adult supervision.
- 2) Only 4 children may safely use the equipment simultaneously.

- 3)As this product contains small parts that could be swallowed, please keep parts away from children under 36 months.
- 4)This product is only for private use at home and must never be used in parks and public gardens, in schools, camp sites, hotels, public leisure areas, etc.
- 5)The swing set should be set up on a flat surface 2 m/6.5 ft away from all other things, structures or obstacles (walls, fences, trees, washing lines or electric cables etc.) that could cause injury during use.
- 6)This product must not be set up over hard surfaces such as concrete, asphalt or other hard surfaces. We recommend installation over grass or other such soft surfaces.
- 7)This swing set must be embedded firmly into the ground. Please follow the instructions carefully for doing so. Only use this product when the concrete is dry.
- 8)Anchors should be placed level with or below ground level in order to reduce tripping hazards
- 9)The anchorage must be checked regularly, in addition to the hooks and fixtures.
- 10)Dispose of packaging thoughtfully.
- 11)Do not allow children to play with packaging.
- 12)During the assemble, keep children away the toy to avoid child swallow the small accessories.

## **FIXING INTO THE GROUND**

- 1)Assemble the swing set completely and place it in the desired place.
- 2)Locate and mark the position for the sealing legs.
- 3)Check the dimensions showed on the diagram, and correct if necessary.
- 4)Under the four feet, mark a square of 350 x 350 mm/13.8 x 13.8inches and dig a 350 mm/13.8inches deep hole.
- 5)Fill these holes with concrete following the diagram of the recto.

The top of the concrete should not exceed ground level.

- 6)Place the sealing legs in the concrete in the located place (see point 2). Make sure the drilled end of the sealing legs is above the level of the concrete.
- 7)Once the concrete is set, screw the feet into the sealing legs.
- 8)Ensure that the concrete is completely dry before using the swing.
- 9)Cover the concrete with soil. We strongly advise checking this anchoring periodically

## **MAINTENANCE**

- 1)All metal parts are galvanized steel and powder coated for rust protection; however, in certain areas close to the sea we advise that additional rust prevention treatment may be necessary.
- 2)The surfaces of all the parts should be checked at least once a month, especially for the fixtures such as hooks on the overhead beam. If the fixtures and hooks show wear over 10% of their original thickness, then they should be replaced with the same fixtures as those originally provided.
- 3)To check all nuts and bolts for tightness and tighten when required.
- 4)To check all coverings for bolts and sharp edges and replace when required.
- 5)Toys may collapse or be dangerous if they don't check regularly.
- 6)All parts that are under constant friction should be oiled regularly with a suitable lubricant.
- 7)The ground on which the product is placed should be controlled regularly. All elements such as stones or other objects that could cause injury in the case of a fall should be removed. It is advised to remove the apparatus during the winter period, when not in use, to avoid any deterioration due to bad weather conditions.
- 8)Check for signs of wear, especially where swinging apparatus' plastic ring attaches to the metal swing hooks on the upper beam. As soon as the plastic ring shows signs of deterioration, the apparatus should be replaced. All parts that are under constant friction should be oiled regularly with a suitable lubricant.

- 9)All used apparatuses and/or parts must be replaced by qualified technician.
- 10)If any modifications made by consumer to the original activity toy shall be carried out according to the instructions of the manufacturer.
- 11)Sand rusted areas and tubular members and repaint using a non-lead based paint when required.
- 12)Check swing seats, chains, ropes and other means of attachment for evidence of deterioration.

**PRACTICAL ADVICE**

Frequent questions and observations

**SAFETY**

Safety checks should be carried out regularly on this product. These checks should include, if necessary, removing any sharp edges, replacing missing screw covers, and tightening the nuts and bolts. These checks should be done to avoid any danger or upturning of the swing set through normal wear and tear.

Modifications the original activity toy (for example the adding of an accessory) shall be carried out according to the instructions of the manufacturer In particular, instructions shall be provided with a kit/accessory about the installation of rope/ nets concerning the minimum diameter, the need for fixation at both ends, overall length, and positioning in relation to other structures.

**Comfort**

1)If the swing set develops a squeak apply a suitable gel lubricant. Do not use liquid lubricant as it will run down the fixings and apparatus. The height of the swing can be adjusted using the plastic eyelet fixture. By pulling the rope through the fixture, the height of the seat can be adjusted to suit the user.

The dimensions given are indicative only, they may vary according to the assembly method.

2)This Swing Set must be used under adult supervision. Keep any additional components, they may be useful for later operation of maintenance.

3)When a child is playing on the device, other children can not run in the area of movements of elements to impact.

**CAUTION! Fall danger**

**Consumer information sheet for playground surfacing materials**

The US Consumer Product Safety Commission (CPSC) estimates that about 100,000 playground equipment related injuries resulting from falls to the ground surface are treated annually in US hospital emergency rooms. Injuries involving this hazard pattern tend to be among the most serious of all playground injuries, and have the potential to be fatal, particularly when the injury is to the head. The surface under and around playground equipment can be a major factor in determining the injury-causing potential of a fall. It is self-evident that a fall on to a shock-absorbing surface is less likely to cause a serious injury than a fall onto a hard surface. Playground equipment should never be placed on hard surfaces, such as concrete or asphalt, and while grass may appear to be acceptable, it may quickly turn to hard-packed earth in areas of high traffic. Shredded bark mulch, wood chips, fine sand or fine gravel are considered to be acceptable shock absorbing surfaces when installed and maintained at a sufficient depth under and around playground equipment.

Table B.1 lists the maximum height from which a child would not be expected to sustain a life-threatening head injury in a fall on to four different loose-fill surfacing materials if they are installed and maintained at depths of 150 mm/6 inches, 225 mm/9 inches and 300 mm/12 inches.

**Table B.1--Fall height in millimeters from which a life-threatening head injury would not be expected**

Type of material	Depth of surfacing material		
	150 mm/6 inches	225 mm/9 inches	300 mm/12 inches
Double shredded bark much	1800	3000	3300
Wood chips	1800	2100	3600
Fine sand	1500	1500	2700
Fine gravel	1800	2100	3000

However, it should be recognised that all injuries due to falls cannot be prevented, no matter what surfacing material is used.

It is recommended that a shock absorbing material extend a minimum of 1800 mm/6 ft in all directions from the perimeter of stationary equipment such as climbing frames and slides. However, because children may deliberately jump from a moving swing, the shock absorbing material should extend in the front and rear of a swing a minimum distance of twice the height of the pivot point measured from a point directly beneath the pivot on the supporting structure.

This information is intended to assist in comparing the relative shock-absorbing properties of various materials. No particular material is recommended over another. However, each material is only effective when properly maintained. Materials should be checked periodically and replenished to maintain correct depth as determined necessary for the equipment in question. The choice of a material depends on the type and height of the playground equipment, the availability of the material in a particular area, and its cost.

This information has been extracted from the CPSC publications “Playground Surfacing — Technical Information Guide” and “Handbook for Public Playground Safety”.

## MONTAGEANLEITUNG

Zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

WARNUNG: Nur für den häuslichen Gebrauch im Freien.

Sehr geehrter Kunde,

um die Sicherheit zu gewährleisten, bitten wir Sie, die in diesem Dokument aufgeführten Montage-, Sicherheits- und Pflegeanweisungen besonders zu beachten.

## MONTAGEHINWEISE

Bitte befolgen Sie die Montageanleitung genau wie angegeben.

- 1) Dieses Produkt muss von einem Erwachsenen zusammgebaut werden.
- 2) Bewahren Sie eine Kopie Ihrer Montageanleitung auf, um sie später zur Hand zu haben. Dies kann besonders praktisch für die Identifizierung von Teilen sein.
- 3) Die Norm EN 71-8, Kapitel 4.6 schreibt einen Mindestabstand von 40 cm zwischen dem Boden und einer 2-Personen-Schaukel und einen Mindestabstand von 35 cm zwischen dem Boden und den Schaukeln vor. Diese Abstände sind für eine sichere Benutzung wichtig. Überprüfen Sie nach dem Aufbau des Spielplatzes diese Abstände. Im Falle einer Nichtübereinstimmung, bitten Sie einen qualifizierten Techniker um Hilfe.
- 4) Wir empfehlen, die Schaukel nicht in die Sonne zu stellen.
- 5) Überprüfen Sie vor dem Aufbau, ob alle Teile vorhanden sind. Wenn Sie feststellen, dass ein Teil fehlt, bitten Sie einen qualifizierten Techniker um Hilfe.
- 6) Entsorgen Sie die Verpackung mit Bedacht.
- 7) Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.

## SICHERHEITSHINWEISE

- 1) Dieser Artikel darf nicht von Kindern unter 36 Monaten benutzt werden. Er ist nur für Kinder im Alter zwischen 3 und 12 Jahren mit einem Höchstgewicht von 50 kg geeignet. Er muss unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.

- 2) Nur 4 Kinder können den Artikel gleichzeitig sicher benutzen.
- 3) Da dieser Artikel Kleinteile enthält, die verschluckt werden können, halten Sie bitte Teile von Kindern unter 36 Monaten fern.
- 4) Dieser Artikel ist nur für den privaten Gebrauch zu Hause bestimmt und darf niemals in Parks und öffentlichen Gärten, in Schulen, auf Campingplätzen, in Hotels, in öffentlichen Freizeiteinrichtungen usw. verwendet werden.
- 5) Die Schaukel muss auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden, die 2 Meter von allen anderen Gegenständen, Strukturen oder Hindernissen (Mauern, Zäunen, Bäumen, Wäscheleinen oder Stromkabeln usw.) entfernt ist, die während der Benutzung Verletzungen verursachen könnten.
- 6) Dieser Artikel darf nicht auf harten Oberflächen wie Beton, Asphalt oder anderen harten Oberflächen aufgestellt werden. Wir empfehlen die Aufstellung auf Gras oder anderen weichen Oberflächen.
- 7) Diese Schaukel muss fest in den Boden eingelassen werden. Bitte befolgen Sie dazu sorgfältig die Anweisungen. Verwenden Sie diesen Artikel nur, wenn der Beton trocken ist.
- 8) Die Verankerungen sollten auf oder unter dem Bodenniveau angebracht werden, um Stolperfallen zu vermeiden.
- 9) Die Verankerung muss regelmäßig überprüft werden, zusätzlich zu den Haken und Vorrichtungen.
- 10) Entsorgen Sie die Verpackung mit Bedacht.
- 11) Erlauben Sie Kindern nicht, mit Verpackungen zu spielen.
- 12) Halten Sie Kinder während des Aufbaus vom Artikel fern, um zu verhindern, dass Kinder die kleinen Zubehörteile verschlucken.

## **BEFESTIGUNG IM BODEN**

- 1) Bauen Sie die Schaukel komplett zusammen und stellen Sie sie an den gewünschten Ort.
- 2) Lokalisieren und markieren Sie die Position für die DichtungsfüÙe.
- 3) Überprüfen Sie die auf dem Diagramm angegebenen Maße und korrigieren Sie sie gegebenenfalls.
- 4) Markieren Sie unter den vier FüÙen ein Quadrat von 350 x 350 mm und graben Sie ein 350 mm tiefes Loch.

- 5) Füllen Sie diese Löcher mit Beton gemäß dem Schema auf der Vorderseite. Die Oberkante des Betons sollte nicht höher als das Bodenniveau sein.
- 6) Setzen Sie die DichtungsfüÙe an der vorgesehenen Stelle in den Beton (siehe Punkt 2). Vergewissern Sie sich, dass das gebohrte Ende der DichtungsfüÙe oberhalb des Betonniveaus liegt.
- 7) Sobald der Beton ausgehärtet ist, schrauben Sie die FüÙe in die DichtungsfüÙe.
- 8) Stellen Sie sicher, dass der Beton vollständig trocken ist, bevor Sie die Schaukel benutzen.
- 9) Bedecken Sie den Beton mit Erde. Wir empfehlen dringend, diese Verankerung regelmäßig zu überprüfen.

## **WARTUNG**

- 1) Alle Metallteile sind aus verzinktem Stahl und zum Schutz vor Rost pulverbeschichtet; in bestimmten Gebieten in Meeresnähe kann jedoch eine zusätzliche Rostschutzbehandlung erforderlich sein.
- 2) Die Oberflächen aller Teile sollten mindestens einmal im Monat überprüft werden, insbesondere die Befestigungen wie z. B. die Haken am Oberlichtbalken. Wenn die Beschläge und Haken eine Abnutzung von mehr als 10 % ihrer ursprünglichen Dicke aufweisen, sollten sie durch die gleichen Beschläge wie die ursprünglich gelieferten ersetzt werden.
- 3) Alle Schrauben und Muttern auf festen Sitz prüfen und bei Bedarf nachziehen.
- 4) Alle Verkleidungen auf Schrauben und scharfe Kanten zu überprüfen und bei Bedarf zu ersetzen.
- 5) Spielzeuge können zusammenbrechen oder gefährlich sein, wenn sie nicht regelmäßig überprüft werden.
- 6) Alle Teile, die unter ständiger Reibung stehen, sollten regelmäßig mit einem geeigneten Schmiermittel geölt werden.
- 7) Der Boden, auf dem der Artikel steht, sollte regelmäßig kontrolliert werden. Alle Elemente wie Steine oder andere Gegenstände, die im Falle eines Sturzes Verletzungen verursachen könnten, sollten entfernt werden. Es ist ratsam, das Gerät im Winter zu entfernen, wenn es nicht benutzt wird, um eine Verschlechterung durch schlechte Wetterbedingungen zu vermeiden.

8) Prüfen Sie auf Verschleißerscheinungen, insbesondere an der Stelle, an der der Kunststoffring des Schaukelgeräts mit den Metallhaken am oberen Balken verbunden ist. Sobald der Kunststoffring Anzeichen von Abnutzung aufweist, sollte das Gerät ausgetauscht werden. Alle Teile, die ständiger Reibung ausgesetzt sind, sollten regelmäßig mit einem geeigneten Schmiermittel geölt werden.

9) Alle gebrauchten Geräte und/oder Teile müssen von einem qualifizierten Techniker ersetzt werden.

10) Wenn der Verbraucher Änderungen am Originalgerät vornimmt, müssen diese gemäß den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.

11) Rostige Stellen und Rohre sind abzuschleifen und bei Bedarf mit bleifreier Farbe neu zu streichen.

12) Überprüfen Sie Schaukelsitze, Ketten, Seile und andere Befestigungsmittel auf Anzeichen von Beschädigungen.

## **PRAKTISCHE RATSCHLÄGE**

Häufige Fragen und Beobachtungen

### **SICHERHEIT**

Dieser Artikel sollte regelmäßig einer Sicherheitskontrolle unterzogen werden. Dazu gehört, dass gegebenenfalls scharfe Kanten entfernt, fehlende Schraubenabdeckungen ersetzt und die Schrauben und Muttern nachgezogen werden. Diese Kontrollen sollten durchgeführt werden, um eine Gefährdung oder ein Umkippen der Schaukel durch normale Abnutzung zu vermeiden.

Änderungen am ursprünglichen Aktivitätsspielzeug (z. B. Hinzufügen eines Zubehörs) sind gemäß den Anweisungen des Herstellers vorzunehmen.

Insbesondere müssen einem Bausatz/Zubehörteil Anweisungen für die Installation von Seilen/Netzen in Bezug auf den Mindestdurchmesser, die Notwendigkeit der Befestigung an beiden Enden, die Gesamtlänge und die Positionierung im Verhältnis zu anderen Strukturen beigelegt sein.

### **Komfort**

1) Wenn die Schaukel quietscht, tragen Sie ein geeignetes Gel-Schmiermittel auf. Verwenden Sie kein flüssiges Schmiermittel, da es an den Befestigungen und Geräten herunterläuft. Die Höhe der Schaukel kann mit Hilfe der Kunststoff-Ösenhalterung eingestellt werden. Durch Ziehen des Seils durch die Halterung kann die Höhe des Sitzes an den Benutzer angepasst werden. Die angegebenen Maße sind nur Richtwerte, sie können je nach Montageart variieren.

2) Diese Schaukel darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. Bewahren Sie alle zusätzlichen Teile auf, sie können für die spätere Bedienung oder Wartung nützlich sein.

3) Wenn ein Kind auf dem Gerät spielt, dürfen andere Kinder nicht in den Bereich der Bewegungen der Teile laufen, um Verletzungen zu vermeiden.

VORSICHT! Sturzgefahr

## **Verbraucherinformationsblatt für Spielplatzbodenbeläge**

Die US-amerikanische Kommission für Produktsicherheit (CPSC) schätzt, dass in den Notaufnahmen von Krankenhäusern in den USA jährlich etwa 100 000 Verletzungen durch Spielplatzgeräte behandelt werden, die durch Stürze auf den Boden verursacht werden. Verletzungen im Zusammenhang mit diesem Gefahrenmuster gehören in der Regel zu den schwersten aller Verletzungen auf Spielplätzen und können tödlich enden, insbesondere wenn es sich um Kopfverletzungen handelt. Die Oberfläche unter und um Spielplatzgeräte herum kann ein wichtiger Faktor bei der Bestimmung des Verletzungspotenzials eines Sturzes sein. Es versteht sich von selbst, dass ein Sturz auf eine stoßdämpfende Oberfläche mit geringerer Wahrscheinlichkeit zu einer schweren Verletzung führt als ein Sturz auf eine harte Oberfläche. Schaukeln sollten niemals auf harten Oberflächen wie Beton oder Asphalt platziert werden. Gras mag zwar akzeptabel erscheinen, kann sich aber in stark beanspruchten Bereichen schnell in harte Erde verwandeln. Rindenmulch, Holzspäne, feiner Sand oder feiner Kies gelten als akzeptable stoßdämpfende Oberflächen, wenn sie in ausreichender Tiefe unter und um die Schaukel herum eingebaut und gehalten werden.

In Tabelle B.1 ist die maximale Höhe aufgeführt, aus der ein Kind bei einem Sturz auf vier verschiedene lose geschüttete Bodenbeläge keine lebensbedrohlichen Kopfverletzungen erleiden würde, wenn diese in einer Tiefe von 150 mm, 225 mm und 300 mm eingebaut und gehalten werden.

**Tabelle B.1--Fallhöhe in Millimetern, bei der eine lebensbedrohliche Kopfverletzung nicht zu erwarten wäre**

Art des Materials	Tiefe des Belagsmaterials		
	150mm	225mm	300mm
Doppelt geschredderte Rinde	1800	3000	3300
Holzspäne	1800	2100	3600
Feiner Sand	1500	1500	2700
Feiner Schotter	1800	2100	3000

Man sollte sich jedoch darüber im Klaren sein, dass nicht alle Verletzungen durch Stürze verhindert werden können, ganz gleich, welches Material für den Bodenbelag verwendet wird.

Es wird empfohlen, dass ein stoßdämpfendes Material mindestens 1800 mm in alle Richtungen von der Begrenzung stationärer Geräte wie Klettergerüste und Rutschen entfernt sein sollte. Da Kinder jedoch absichtlich von einer sich bewegenden Schaukel springen können, sollte das stoßdämpfende Material vor und hinter der Schaukel mindestens doppelt so weit reichen wie die Höhe des Drehpunkts, gemessen von einem Punkt direkt unter dem Drehpunkt an der Tragkonstruktion.

Diese Informationen sollen helfen, die relativen stoßdämpfenden Eigenschaften verschiedener Materialien zu vergleichen. Es wird kein bestimmtes Material gegenüber einem anderen empfohlen. Jedes Material ist jedoch nur dann wirksam, wenn es richtig gepflegt wird. Die Materialien sollten regelmäßig überprüft und ergänzt werden, um die für das betreffende Gerät erforderliche Tiefe aufrechtzuerhalten. Die Wahl des Materials hängt von der Art und Höhe des Spielplatzgeräts, der Verfügbarkeit des Materials in einem bestimmten Gebiet und seinen Kosten ab.

Diese Informationen stammen aus den CPSC-Veröffentlichungen "Playground Surfacing - Technical Information Guide" und "Handbook for Public Playground Safety".

**FR**

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Conservez les instructions pour référence future.

AVERTISSEMENT : Uniquement pour une utilisation domestique en extérieur.

Cher Client,

Pour garantir la sécurité, veuillez prêter une attention particulière aux instructions de montage, de sécurité et d'entretien détaillées dans ce document.

## CONSEILS DE MONTAGE

Veillez suivre les instructions de montage exactement comme indiqué.

- 1) Ce produit doit être assemblé par un adulte.
- 2) Conservez une copie de vos instructions de montage pour référence ultérieure. Cela peut être particulièrement utile pour l'identification des pièces.
- 3) La norme EN 71-8, chapitre 4,6, exige une distance minimale de 40 cm entre le sol et une balançoire pour 2 personnes et une distance minimale de 35 cm entre le sol et les balançoires. Ces distances sont importantes pour une utilisation sûre. Après avoir monté l'aire de jeux, vérifiez ces distances. En cas de non-conformité, demandez l'aide d'un technicien qualifié.
- 4) Nous conseillons que la balançoire ne soit pas orientée vers le soleil.
- 5) Avant de commencer, vérifiez qu'il ne manque aucune pièce. Si vous constatez qu'il manque une pièce, demandez l'aide d'un technicien qualifié.
- 6) Débarrassez-vous des emballages avec soin.
- 7) Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage.

## CONSEILS DE SÉCURITÉ

- 1) Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 36 mois. Il convient uniquement aux enfants âgés de 3 à 12 ans avec un poids maximum de 50 kg. Il doit être utilisé sous la surveillance d'un adulte.

- 2) Seuls 4 enfants peuvent utiliser l'équipement simultanément en toute sécurité.
- 3) Comme ce produit contient de petites pièces qui pourraient être avalées, veuillez garder les pièces hors de portée des enfants de moins de 36 mois.
- 4) Ce produit est uniquement destiné à un usage privé à la maison et ne doit jamais être utilisé dans les parcs et les jardins publics, dans les écoles, les campings, les hôtels, les espaces publics de loisirs, etc.
- 5) La balançoire doit être installée sur une surface plane à 2 mètres de toute autre chose, structure ou obstacle (murs, clôtures, arbres, cordes à linge ou câbles électriques, etc.) pouvant causer des blessures lors de l'utilisation.
- 6) Ce produit ne doit pas être installé sur des surfaces dures telles que le béton, l'asphalte ou d'autres surfaces dures. Nous recommandons l'installation sur de l'herbe ou d'autres surfaces molles.
- 7) Cette balançoire doit être fermement ancrée dans le sol. Veuillez suivre attentivement les instructions pour ce faire. Utilisez ce produit uniquement lorsque le béton est sec.
- 8) Les ancrages doivent être placés au niveau du sol ou sous le niveau du sol afin de réduire les risques de trébuchement.
- 9) L'ancrage doit être vérifié régulièrement, en plus des crochets et des fixations.
- 10) Jetez les emballages avec soin.
- 11) Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage.
- 12) Pendant l'assemblage, éloignez les enfants du produit pour éviter qu'ils n'avalent les petits accessoires.

## **FIXATION AU SOL**

- 1) Assemblez complètement la balançoire et placez-la à l'endroit souhaité.
- 2) Localisez et marquez la position des pattes d'étanchéité.
- 3) Vérifiez les dimensions indiquées sur le schéma et corrigez si nécessaire.
- 4) Sous les quatre pieds, marquez un carré de 350x350 mm et creusez un trou de 350 mm de profondeur.

- 5) Remplissez ces trous de béton en suivant le schéma du recto. Le dessus du béton ne doit pas dépasser le niveau du sol.
- 6) Placer les pattes d'étanchéité dans le béton à l'endroit indiqué (voir point 2). Assurez-vous que l'extrémité percée des pattes d'étanchéité est au-dessus du niveau du béton.
- 7) Une fois le béton pris, vissez les pieds dans les pattes d'étanchéité.
- 8) Assurez-vous que le béton est complètement sec avant d'utiliser la balançoire.
- 9) Couvrez le béton avec de la terre. Il est vivement conseillé de vérifier périodiquement cet ancrage.

## **MAINTENANCE**

- 1) Toutes les pièces métalliques sont en acier galvanisé et revêtues de poudre pour une protection contre la rouille ; cependant, dans certaines zones proches de la mer, nous conseillons qu'un traitement antirouille supplémentaire puisse être nécessaire.
- 2) Les surfaces de toutes les pièces doivent être vérifiées au moins une fois par mois, en particulier pour les fixations telles que les crochets sur la poutre supérieure. Si les fixations et les crochets présentent une usure supérieure à 10% de leur épaisseur d'origine, ils doivent être remplacés par les mêmes fixations que celles fournies à l'origine.
- 3) Vérifiez que tous les écrous et boulons sont bien serrés et serrez-les si nécessaire.
- 4) Vérifiez tous les revêtements pour les boulons et les bords tranchants et remplacez-les si nécessaire.
- 5) Les jouets peuvent s'effondrer ou être dangereux s'ils ne sont pas vérifiés régulièrement.
- 6) Toutes les pièces soumises à des frottements constants doivent être huilées régulièrement avec un lubrifiant approprié.
- 7) Le sol sur lequel le produit est placé doit être contrôlé régulièrement. Tous les éléments tels que pierres ou autres objets pouvant causer des blessures en cas de chute doivent être enlevés. Il est conseillé de retirer l'appareil pendant la période hivernale, lorsqu'il n'est pas utilisé, pour éviter toute détérioration due aux intempéries.

8) Vérifiez qu'il n'y a pas de signes d'usure, en particulier à l'endroit où l'anneau en plastique de l'appareil de balançoire s'attache aux crochets de balançoire métalliques de la poutre supérieure. Dès que l'anneau en plastique montre des signes de détérioration, l'appareil doit être remplacé. Toutes les pièces soumises à une friction constante doivent être huilées régulièrement avec un lubrifiant approprié.

9) Tous les appareils et/ou pièces utilisés doivent être remplacés par un technicien qualifié.

10) Si des modifications apportées par le consommateur au jouet d'activité d'origine doivent être effectuées conformément aux instructions du fabricant.

11) Poncez les zones rouillées et les éléments tubulaires et repeignez avec une peinture sans plomb si nécessaire.

12) Vérifiez les sièges de la balançoire, les chaînes, les cordes et autres moyens de fixation pour déceler tout signe de détérioration.

## CONSEILS PRATIQUES

Questions et observations fréquentes

### SÉCURITÉ

Des contrôles de sécurité doivent être effectués régulièrement sur ce produit. Ces contrôles doivent inclure, si nécessaire, l'élimination des bords tranchants, le remplacement des cache-vis manquants et le serrage des écrous et des boulons. Ces contrôles doivent être effectués pour éviter tout danger ou renversement de la balançoire par usure normale.

Les modifications apportées au jouet d'activité original (par exemple l'ajout d'un accessoire) doivent être effectuées conformément aux instructions du fabricant. En particulier, des instructions doivent être fournies avec un kit/accessoire pour l'installation de cordes/filets concernant le diamètre minimal, la nécessité d'une fixation aux deux extrémités, la longueur totale et le positionnement par rapport à d'autres structures.

### Confort

1) Si la balançoire grince, appliquez un gel lubrifiant approprié. N'utilisez pas de lubrifiant liquide car il coulera sur les fixations et l'appareil. La hauteur de la balançoire peut être ajustée à l'aide de l'œillet en plastique. En tirant la corde à travers le luminaire, la hauteur du siège peut être ajustée en fonction de l'utilisateur.

Les dimensions données sont à titre indicatif, elles peuvent varier selon le mode de montage.

2) Cette balançoire doit être utilisée sous la surveillance d'un adulte. Conservez tous les composants supplémentaires, ils peuvent être utiles pour une opération de maintenance ultérieure.

3) Lorsqu'un enfant joue sur l'appareil, les autres enfants ne peuvent pas courir dans la zone de mouvements des éléments à impacter.

**ATTENTION! Risque de chute!**

## Fiche d'information pour les consommateurs sur les matériaux de revêtement des aires de jeux

La commission américaine de sécurité des produits de consommation (CPSC) estime qu'environ 100 000 blessures liées à l'équipement des aires de jeux résultant de chutes à la surface du sol sont traitées chaque année dans les salles d'urgence des hôpitaux américains. Les blessures impliquant ce schéma de danger ont tendance à être parmi les blessures les plus graves de toutes les aires de jeux et peuvent être mortelles, en particulier lorsque la blessure est à la tête. La surface sous et autour de l'équipement de terrain de jeu peut être un facteur majeur dans la détermination du potentiel de blessure d'une chute. Il est évident qu'une chute sur une surface absorbant les chocs est moins susceptible de causer une blessure grave qu'une chute sur une surface dure. L'équipement de terrain de jeu ne doit jamais être placé sur des surfaces dures, telles que le béton ou l'asphalte, et bien que l'herbe puisse sembler acceptable, elle peut rapidement se transformer en terre battue dans les zones à fort trafic. Le paillis d'écorce déchiqueté, les copeaux de bois, le sable fin ou le gravier fin sont considérés comme des surfaces absorbant les chocs acceptables lorsqu'ils sont installés et maintenus à une profondeur suffisante sous et autour de l'équipement de terrain de jeu.

Le tableau B.1 indique la hauteur maximale à partir de laquelle un enfant ne devrait pas subir de blessure à la tête mettant sa vie en danger en cas de chute sur quatre matériaux de revêtement en vrac différents s'ils sont installés et entretenus à des profondeurs de 150 mm, 225 mm et 300 mm.

**Tableau B.1 -- Hauteur de chute en millimètres à partir de laquelle une blessure à la tête mettant la vie en danger ne serait pas attendu**

Type de matériel	Épaisseur du matériau de revêtement		
	150mm	225mm	300mm
Double écorce déchiquetée beaucoup	1800	3000	3300
Copeaux de bois	1800	2100	3600
Sable fin	1500	1500	2700
Gravier fin	1800	2100	3000

Cependant, il faut reconnaître que toutes les blessures dues aux chutes ne peuvent être évitées, quel que soit le matériau de revêtement utilisé.

Il est recommandé qu'un matériau absorbant les chocs s'étende sur au moins 1 800 mm dans toutes les directions à partir du périmètre des équipements fixes tels que les cadres d'escalade et les toboggans. Cependant, étant donné que les enfants peuvent délibérément sauter d'une balançoire en mouvement, le matériau absorbant les chocs doit s'étendre à l'avant et à l'arrière d'une balançoire sur une distance minimale de deux fois la hauteur du point de pivot mesurée à partir d'un point directement sous le pivot sur la structure de support.

Ces informations sont destinées à aider à comparer les propriétés d'absorption des chocs relatives de divers matériaux. Aucun matériau particulier n'est recommandé par rapport à un autre. Cependant, chaque matériau n'est efficace que s'il est correctement entretenu. Les matériaux doivent être vérifiés périodiquement et réapprovisionnés pour maintenir la profondeur correcte déterminée comme nécessaire pour l'équipement en question. Le choix d'un matériau dépend du type et de la hauteur de l'équipement de l'aire de jeux, de la disponibilité du matériau dans une zone particulière et de son coût.

Ces informations ont été extraites des publications du CPSC « Playground Surfacing - Technical Information Guide » et « Handbook for Public Playground Safety ».

**ES**

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Conserve las instrucciones para futuras consultas.

ADVERTENCIA: Solo para uso doméstico en exteriores.

Estimado Cliente,

Para garantizar la seguridad, le rogamos que preste especial atención a las instrucciones de montaje, seguridad y cuidado detalladas en este documento.

## CONSEJOS DE MONTAJE

Por favor, siga las instrucciones de montaje exactamente como se indican.

- 1) Este producto debe ser montado por un adulto.
- 2) Conserve una copia de las instrucciones de montaje para futuras consultas. Puede ser especialmente útil para identificar las piezas.
- 3) La norma EN 71-8, capítulo 4,6 exige una distancia mínima de 40 cm entre el suelo y el columpio para 2 personas y una distancia mínima de 35 cm entre el suelo y los columpios.  
Estas distancias son importantes para un uso seguro.  
Después de haber montado el producto, compruebe estas distancias. En caso de no conformidad, no dude en pedir ayuda a un técnico cualificado.
- 4) Aconsejamos que el juego de columpio no esté orientado hacia el sol.
- 5) Antes de empezar, compruebe que no falta ninguna pieza. Si descubre que le falta alguna pieza, pida ayuda a un técnico cualificado.
- 6) Deseche el embalaje con cuidado.
- 7) No permita que los niños jueguen con el embalaje.

## CONSEJOS DE SEGURIDAD

- 1) Este producto no debe ser utilizado por niños menores de 36 meses. Solo es adecuado para niños de entre 3 y 12 años con un peso máximo de 50 kg. Debe utilizarse bajo la supervisión de un adulto.

- 2) Solo 4 niños pueden utilizar el equipo simultáneamente de forma segura.
- 3) Como este producto contiene piezas pequeñas que pueden ser tragadas, por favor, mantenga las piezas fuera del alcance de los niños menores de 36 meses.
- 4) Este producto es solo para uso privado en el hogar y nunca debe ser utilizado en parques y jardines públicos, en escuelas, campings, hoteles, zonas de ocio públicas, etc.
- 5) El juego de columpio debe instalarse en una superficie plana a 2 metros de distancia de cualquier otro objeto, estructura u obstáculo (paredes, vallas, árboles, tendederos o cables eléctricos, etc.) que pueda causar lesiones durante su uso.
- 6) Este producto no debe instalarse sobre superficies duras como hormigón, asfalto u otras superficies duras. Recomendamos la instalación sobre césped u otras superficies blandas de este tipo.
- 7) Este juego de columpio debe empotrarse firmemente en el suelo. Por favor, siga cuidadosamente las instrucciones para hacerlo. Utilice este producto solo cuando el hormigón esté seco.
- 8) Los anclajes deben colocarse a nivel o por debajo del nivel del suelo para reducir el riesgo de tropiezos.
- 9) El anclaje debe ser revisado regularmente, además de los ganchos y las fijaciones.
- 10) Deseche el embalaje con cuidado.
- 11) No permita que los niños jueguen con los embalajes.
- 12) Durante el montaje, mantenga a los niños alejados del producto para evitar que se traguen los pequeños accesorios.

## FIJACIÓN EN EL SUELO

- 1) Monte el juego de columpio por completo y colóquelo en el lugar deseado.
- 2) Localice y marque la posición para las patas de sellado.
- 3) Compruebe las dimensiones indicadas en el diagrama, y corrija si es necesario.
- 4) Debajo de las cuatro patas, marque un cuadrado de 350x350 mm y cave un agujero de 350 mm de profundidad.

- 5) Rellene estos agujeros con hormigón siguiendo el diagrama del recto. La parte superior del hormigón no debe sobrepasar el nivel del suelo.
- 6) Coloque las patas de sellado en el hormigón en el lugar localizado (vea el punto 2). Asegúrese de que el extremo perforado de las patas de sellado esté por encima del nivel del hormigón.
- 7) Una vez fraguado el hormigón, atornille los pies en las patas de sellado.
- 8) Asegúrese de que el hormigón esté completamente seco antes de utilizar el columpio.
- 9) Cubra el hormigón con tierra. Aconsejamos revisar este anclaje periódicamente.

## MANTENIMIENTO

- 1) Todas las piezas metálicas son de acero galvanizado y están recubiertas de polvo para protegerlas de la oxidación; sin embargo, en ciertas zonas cercanas al mar aconsejamos que sea necesario un tratamiento adicional de prevención de la oxidación.
- 2) Las superficies de todas las piezas deben ser revisadas al menos una vez al mes, especialmente los accesorios como los ganchos de la viga superior. Si las fijaciones y los ganchos presentan un desgaste superior al 10% de su grosor original, deben sustituirse por las mismas fijaciones que se suministraron originalmente.
- 3) Compruebe el apriete de todas las tuercas y tornillos y apriételes cuando sea necesario.
- 4) Compruebe que todos los revestimientos no tengan pernos ni bordes afilados y sustitúyalos cuando sea necesario.
- 5) Los juguetes pueden derrumbarse o ser peligrosos si no se revisan regularmente.
- 6) Todas las partes que están bajo constante fricción deben ser aceitadas regularmente con un lubricante adecuado.
- 7) El suelo sobre el que se coloca el producto debe ser controlado regularmente. Deben retirarse todos los elementos como piedras u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de caída. Se aconseja retirar el producto durante el periodo invernal, cuando no se utilice, para evitar cualquier deterioro debido a las malas condiciones meteorológicas.

8) Compruebe si hay signos de desgaste, especialmente en el lugar en el que el anillo de plástico del equipo de oscilación se une a los ganchos metálicos de oscilación de la viga superior. En cuanto el anillo de plástico muestre signos de deterioro, el equipo debe ser reemplazado.

Todas las piezas sometidas a fricción constante deben engrasarse periódicamente con un lubricante adecuado.

9) Todos los equipos y/o piezas usados deben ser sustituidos por un técnico cualificado.

11) Lije las zonas oxidadas y los elementos tubulares y vuelva a pintar con una pintura sin plomo cuando sea necesario.

12) Compruebe los asientos de los columpios, las cadenas, las cuerdas y otros medios de sujeción para ver si hay indicios de deterioro.

## CONSEJOS PRÁCTICOS

Preguntas y observaciones frecuentes

### SEGURIDAD

Las comprobaciones de seguridad deben realizarse regularmente en este producto. Estas comprobaciones deben incluir, si es necesario, eliminar los bordes afilados, sustituir las tapas de los tornillos que faltan y apretar las tuercas y los pernos. Estas comprobaciones deben realizarse para evitar cualquier peligro o vuelco del juego de columpio debido al desgaste normal.

Las modificaciones del juguete de actividad original (por ejemplo, la adición de un accesorio) se llevarán a cabo de acuerdo con las instrucciones del fabricante, en particular, se proporcionarán instrucciones con un kit/accesorio sobre la instalación de cuerdas/redes relativas al diámetro mínimo, la necesidad de fijación en ambos extremos, la longitud total y la colocación en relación con otras estructuras.

### CONFORT

1) Si el juego de columpio chirría, aplique un lubricante en gel adecuado. No utilice lubricante líquido, ya que se deslizará por las fijaciones y el equipo. La altura del columpio puede ajustarse mediante el accesorio de ojal de plástico. Tirando de la cuerda a través de la fijación, la altura del asiento puede ajustarse para adaptarse al usuario.

Las dimensiones indicadas son sólo indicativas, pueden variar según el método de montaje.

2) Este juego de columpio debe utilizarse bajo la supervisión de un adulto. Conserve los componentes adicionales, ya que pueden ser útiles para una posterior operación de mantenimiento.

3) Cuando un niño está jugando en el equipo, otros niños no pueden correr en la zona de movimientos de los elementos a impactar.

**¡ATENCIÓN! ¡Peligro de caída!**

## Hoja de información al consumidor sobre los materiales de revestimiento de las zonas de juego

La Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor de EE.UU. (CPSC) calcula que cada año se atienden en las salas de urgencias de los hospitales estadounidenses unas 100,000 lesiones relacionadas con los equipos de las áreas de juego que resultan de caídas a la superficie del suelo. Las lesiones relacionadas con este tipo de peligro suelen ser las más graves de todas las que se producen en los parques infantiles, y pueden ser mortales, sobre todo cuando la lesión se produce en la cabeza. La superficie debajo y alrededor de los equipos de las áreas de juego puede ser un factor importante a la hora de determinar el potencial de causar lesiones de una caída. Es evidente que una caída sobre una superficie amortiguadora tiene menos probabilidades de causar una lesión grave que una caída sobre una superficie dura. Los equipos del área de juego nunca deben ser colocados sobre superficies duras, como el hormigón o el asfalto, y aunque el césped puede parecer aceptable, puede convertirse rápidamente en tierra dura en áreas de mucho tráfico. El mantillo de corteza triturada, las virutas de madera, la arena fina o la grava fina se consideran superficies amortiguadoras aceptables cuando se instalan y mantienen a una profundidad suficiente debajo y alrededor de los equipos del área de juego.

La tabla B.1 enumera la altura máxima desde la que no se espera que un niño sufra una lesión en la cabeza que ponga en peligro su vida en una caída sobre cuatro materiales diferentes de revestimiento suelto si se instalan y mantienen a profundidades de 150 mm, 225 mm y 300 mm.

**Tabla B.1 -- Altura de caída en milímetros a partir de la cual no se esperaría una lesión en la cabeza que ponga en peligro la vida.**

Tipo de material	Profundidad del material de revestimiento		
	150mm	225mm	300mm
Mantillo de corteza doblemente triturada	1800	3000	3300
Astillas de madera	1800	2100	3600
Arena fina	1500	1500	2700
Grava fina	1800	2100	3000

Sin embargo, hay que reconocer que no se pueden evitar todas las lesiones debidas a caídas, independientemente del material de revestimiento que se utilice.

Se recomienda que el material amortiguador se extienda un mínimo de 1,800 mm en todas las direcciones desde el perímetro de los equipos fijos, como los columpios y los toboganes. Sin embargo, dado que los niños pueden saltar deliberadamente desde un columpio en movimiento, el material amortiguador debe extenderse en la parte delantera y trasera de un columpio a una distancia mínima de dos veces la altura del punto de pivote, medida desde un punto directamente debajo del pivote en la estructura de soporte.

Esta información pretende ayudar a comparar las propiedades relativas de absorción de impactos de varios materiales. No se recomienda ningún material en particular sobre otro. Sin embargo, cada material solo es eficaz si se mantiene adecuadamente. Los materiales deben revisarse periódicamente y reponerse para mantener la profundidad correcta según se determine necesario para el equipo en cuestión. La elección de un material depende del tipo y la altura del equipo del área de juego, la disponibilidad del material en una zona concreta y su coste.

Esta información se ha extraído de las publicaciones de la CPSC "Playground Surfacing - Technical Information Guide" ("Revestimiento de Áreas de Juego - Guía de Información Técnica") y "Handbook for Public Playground Safety" ("Manual para la Seguridad de Áreas de Juego Públicas").

**IT**

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

ATTENZIONE: Solo per uso domestico all'aperto.

Gentile Cliente,

Per garantire la sicurezza, prestare particolare attenzione alle istruzioni di montaggio, sicurezza e cura dettagliate in questo documento.

## CONSIGLI DI MONTAGGIO

Si prega di seguire le istruzioni di montaggio esattamente come indicato.

- 1) Questo prodotto deve essere assemblato da un adulto.
- 2) Conservare una copia delle istruzioni di montaggio per riferimenti futuri. Può essere particolarmente utile per identificare le parti.
- 3) La norma EN 71-8, capitolo 4.6, richiede una distanza minima di 40 cm tra il suolo e un'altalena per 2 persone e una distanza minima di 35 cm tra il suolo e le altalene.  
Queste distanze sono importanti per un utilizzo sicuro.  
Dopo aver montato il parco giochi, verificare queste distanze. In caso di non conformità, chiedere aiuto a un tecnico qualificato.
- 4) Consigliamo che l'altalena non sia rivolta verso il sole.
- 5) Prima di iniziare, verificare che non manchi nessuna parte. Se si scopre che manca una parte, si prega di chiedere aiuto a un tecnico qualificato.
- 6) Smaltire l'imballo con cura.
- 7) Non lasciare che i bambini giochino con la confezione.

## CONSIGLI DI SICUREZZA

- 1) Questo prodotto non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore a 36 mesi. È adatto solo a bambini di età compresa tra 3 e 12 anni con un peso massimo di 50 kg. Deve essere utilizzato sotto la supervisione di un adulto.

- 2) Solo 4 bambini possono utilizzare in sicurezza l'attrezzatura contemporaneamente.
- 3) Poiché questo prodotto contiene piccole parti che possono essere ingerite, tenere le parti lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 36 mesi.
- 4) Questo prodotto è solo per uso domestico privato e non deve mai essere utilizzato in parchi e giardini pubblici, scuole, campeggi, hotel, aree ricreative pubbliche, ecc.
- 5) L'altalena deve essere installata su una superficie piana a 2 metri di distanza da altri oggetti, strutture o ostacoli (muri, recinzioni, alberi, stendibiancheria o cavi elettrici, ecc.) che possono causare lesioni durante l'uso.
- 6) Questo prodotto non deve essere installato su superfici dure come cemento, asfalto o altre superfici dure. Si consiglia l'installazione su erba o altre superfici così morbide.
- 7) Questa altalena deve essere saldamente incassata nel terreno. Si prega di seguire attentamente le istruzioni per farlo. Utilizzare questo prodotto solo quando il calcestruzzo è asciutto.
- 8) Le ancore devono essere posizionate a livello del suolo o sotto il livello del suolo per ridurre i rischi di inciampo.
- 9) L'ancoraggio deve essere controllato regolarmente, oltre ai ganci e ai fissaggi.
- 10) Smaltire l'imballo con cura.
- 11) Non permettere ai bambini di giocare con l'imballo.
- 12) Durante il montaggio, tenere i bambini lontani dal prodotto per evitare che piccoli accessori vengano ingeriti.

## **FISSAGGIO A PAVIMENTO**

- 1) Montare completamente l'altalena e posizionala nella posizione desiderata.
- 2) Individuare e contrassegnare la posizione delle gambe di tenuta.
- 3) Verificare le dimensioni indicate sul diagramma e correggerle se necessario.
- 4) Sotto le quattro gambe, segnare un quadrato di 350x350 mm e scavare una buca profonda 350 mm.

- 5) Riempire questi fori con cemento seguendo lo schema sul retto. La parte superiore del calcestruzzo non deve superare il livello del suolo.
- 6) Posizionare le gambe di sigillatura nel calcestruzzo nel punto individuato (vedi punto 2). Assicurarsi che l'estremità perforata delle gambe sigillanti sia al di sopra del livello del calcestruzzo.
- 7) Dopo che il calcestruzzo si è solidificato, avvitare i piedini nei piedini di tenuta.
- 8) Assicurarsi che il calcestruzzo sia completamente asciutto prima di utilizzare l'altalena.
- 9) Coprire il calcestruzzo con terra. Si consiglia di controllare periodicamente questo ancoraggio.

## **MANUTENZIONE**

- 1) Tutte le parti metalliche sono in acciaio zincato e verniciate a polvere per proteggere dalla ruggine; tuttavia, in alcune zone vicino al mare si consiglia la necessità di un ulteriore trattamento antiruggine.
- 2) Le superfici di tutte le parti devono essere controllate almeno una volta al mese, in particolare gli accessori come i ganci della trave superiore. Se gli elementi di fissaggio e i ganci presentano un'usura superiore al 10% del loro spessore originale, devono essere sostituiti con gli stessi elementi di fissaggio originariamente forniti.
- 3) Controllare il serraggio di tutti i dadi e bulloni e serrare se necessario.
- 4) Controllare tutti i rivestimenti per bulloni e spigoli vivi e sostituirli se necessario.
- 5) I giocattoli possono crollare o essere pericolosi se non controllati regolarmente.
- 6) Tutte le parti soggette ad attrito costante devono essere regolarmente lubrificate con un lubrificante idoneo.
- 7) Il pavimento su cui viene posato il prodotto deve essere controllato periodicamente. Tutti gli elementi come pietre o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di caduta devono essere rimossi. Si consiglia di rimuovere il prodotto durante il periodo invernale, quando non viene utilizzato, per evitare qualsiasi deterioramento dovuto alle intemperie.

8) Verificare la presenza di segni di usura, in particolare nel punto in cui l'anello di plastica sul kit di oscillazione si unisce ai ganci di oscillazione in metallo sulla trave superiore. Non appena l'anello di plastica mostra segni di deterioramento, l'apparecchiatura deve essere sostituita.

Tutte le parti sottoposte a costante attrito devono essere oliate regolarmente con un lubrificante adeguato.

9) Tutte le apparecchiature e/o parti usate devono essere sostituite da un tecnico qualificato.

11) Carteggiare le aree arrugginite e gli elementi tubolari e ridipingere con vernice senza piombo quando necessario.

12) Controllare i sedili dell'altalena, le catene, le funi e altri dispositivi di ritenuta per segni di deterioramento.

## CONSIGLI PRATICI

Domande e osservazioni frequenti

### SICUREZZA

I controlli di sicurezza devono essere eseguiti regolarmente su questo prodotto. Questi controlli dovrebbero includere, se necessario, la rimozione degli spigoli vivi, la sostituzione dei cappucci dei bulloni mancanti e il serraggio di dadi e bulloni. Tali controlli devono essere effettuati per evitare qualsiasi pericolo o ribaltamento dell'altalena dovuto alla normale usura.

Le modifiche al gioco originale (ad esempio l'aggiunta di un accessorio) devono essere eseguite secondo le istruzioni del produttore. In particolare, insieme al kit/accessorio devono essere fornite istruzioni sull'installazione di corde/reti riguardanti il diametro minimo, la necessità di fissaggio alle due estremità, la lunghezza complessiva e il posizionamento rispetto ad altre strutture.

### COMFORT

1) Se l'altalena scricchiola, applicare un lubrificante in gel adatto. Non utilizzare lubrificante liquido in quanto scorrerà giù i dispositivi di fissaggio e l'attrezzatura. L'altezza dell'altalena può essere regolata utilizzando l'attacco passacavo in plastica. Tirando la fune attraverso il fissaggio, l'altezza del sedile può essere regolata in base all'utente.

Le dimensioni indicate sono solo indicative, possono variare a seconda della modalità di montaggio.

2) Questa altalena deve essere utilizzata sotto la supervisione di un adulto. Conservare i componenti aggiuntivi in quanto potrebbero essere utili per la manutenzione successiva.

3) Quando un bambino sta giocando sull'attrezzatura, gli altri bambini non possono correre nella zona di movimento degli elementi da colpire.

**ATTENZIONE! Pericolo di caduta!**

## Scheda informativa per i consumatori sui materiali di rivestimento dei parchi giochi

La Commissione per la sicurezza dei prodotti di consumo degli Stati Uniti (CPSC) stima che circa 100.000 lesioni legate alle attrezzature del parco giochi risultanti da cadute sulle superfici vengono osservate nei pronto soccorso degli ospedali statunitensi ogni anno a terra. Le lesioni legate a questo tipo di pericolo sono spesso le più gravi di tutte quelle che si verificano nei parchi giochi e possono essere fatali, soprattutto quando la lesione si verifica alla testa. La superficie sotto e intorno alle attrezzature del parco giochi può essere un fattore importante nel determinare il rischio di lesioni da caduta. È chiaro che una caduta su una superficie ammortizzante ha meno probabilità di causare lesioni gravi rispetto a una caduta su una superficie dura. L'attrezzatura del parco giochi non deve mai essere posizionata su superfici dure, come cemento o asfalto, e sebbene l'erba possa sembrare accettabile, può trasformarsi rapidamente in sporco duro nelle aree ad alto traffico. Il pacciame di corteccia tritato, i trucioli di legno, la sabbia fine o la ghiaia fine sono considerati superfici di imbottitura accettabili se installati e mantenuti sufficientemente in profondità sotto e intorno alle attrezzature del parco giochi.

La tabella B.1 elenca l'altezza massima a partire dalla quale un bambino non dovrebbe subire un trauma cranico pericoloso per la vita in una caduta su quattro diversi materiali di rivestimento sciolti se installati e mantenuti a una profondità di 150 mm., 225 mm e 300 mm.

**Tabella B.1 -- Altezza di caduta in millimetri al di sopra della quale non ci si aspetterebbe un trauma cranico pericoloso per la vita.**

Tipo di materiale	Profondità del materiale di rivestimento		
	150mm	225mm	300mm
Pacciame di corteccia a doppio taglio	1800	3000	3300
Trucioli di legno	1800	2100	3600
Sabbia fine	1500	1500	2700
Ghiaia fine	1800	2100	3000

Tuttavia, si deve riconoscere che non tutte le lesioni da caduta possono essere prevenute, indipendentemente dal materiale del rivestimento utilizzato.

Si raccomanda che il materiale di imbottitura si estenda per un minimo di 1800 mm in tutte le direzioni dal perimetro di attrezzature fisse come altalene e scivoli. Tuttavia, poiché i bambini possono saltare deliberatamente da un'altalena in movimento, il materiale ammortizzante dovrebbe estendersi nella parte anteriore e posteriore di un'altalena per una distanza minima pari al doppio dell'altezza del punto di rotazione, misurata da un punto direttamente sotto l'altalena, nella struttura di supporto.

Queste informazioni hanno lo scopo di aiutare a confrontare le proprietà di assorbimento degli urti relativi di vari materiali. Nessun materiale particolare è consigliato rispetto ad un altro. Tuttavia, ogni materiale è efficace solo se adeguatamente mantenuto. I materiali devono essere periodicamente controllati e reintegrati per mantenere la corretta profondità determinata necessaria per l'attrezzatura in questione. La scelta di un materiale dipende dal tipo e dall'altezza dell'attrezzatura del parco giochi, dalla disponibilità del materiale in una determinata area e dal suo costo.

Queste informazioni sono estratte dalle pubblicazioni del CPSC "Rivestimenti per parchi giochi - Guida alle informazioni tecniche" e "Manuale per la sicurezza dei parchi giochi pubblici". Gioco pubblico").

**PL**

## INSTRUKCJA MONTAŻU

Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

**OSTRZEŻENIE:** Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, nie do użytku komercyjnego.

Drogi Kliencie,

Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania, zapoznaj się z niniejszą instrukcją, zawierającą informacje dotyczące montażu, bezpieczeństwa i konserwacji.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU

Postępuj zgodnie z niniejszą instrukcją montażu.

- 1) Wymagany jest montaż przez osobę dorosłą.
- 2) Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Instrukcja może okazać się pomocna w identyfikacji części, jeśli wymagana będzie obsługa posprzedażowa.
- 3) Zgodnie z normą EN 71-8, rozdziałem 4.6 minimalna wymagana odległość między huśtawką 2-osobową a podłożem wynosi 40 cm, a minimalna wymagana odległość między pojedynczą huśtawką a podłożem wynosi 35 cm. Podane wyżej wartości pozwolą zapewnić bezpieczne użytkowanie huśtawki. Po zamontowaniu produktu sprawdź, czy odległość huśtawek od podłoża jest odpowiednia. Jeśli odległość od podłoża jest mniejsza prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
- 4) Zaleca się, aby nie umieszczać huśtawki w miejscu o dużym nasłonecznieniu.
- 5) Przed przystąpieniem do montażu sprawdź, czy nie brakuje żadnej części. Jeśli w zestawie brakuje jakiegokolwiek części, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.
- 6) Zutilizuj materiały opakowaniowe w odpowiedni sposób.
- 7) Nie pozwalaj dzieciom na zabawę materiałami opakowaniowymi.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- 1) Produkt nie może być używany przez dzieci poniżej 3 roku życia. Produkt jest przeznaczony dla dzieci w wieku 3-12 lat, o maksymalnej wadze 50 kg. Podczas użytkowania huśtawki wymagany jest stały nadzór osoby dorosłej.

- 2) Z huśtawki w bezpieczny sposób może korzystać jednocześnie 4 dzieci.
- 3) Produkt zawiera małe części, które mogą zostać połknięte. Trzymaj go z dala od dzieci poniżej 3 roku życia.
- 4) Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Nie może być używany w publicznych parkach i ogrodach, na boiskach szkolnych, hotelowych placach zabaw, publicznych terenach rekreacyjnych itd.
- 5) Umieść huśtawkę na płaskiej nawierzchni, w odległości 2 metrów od wszelkich innych obiektów, konstrukcji lub przeszkód (ściany, budynki, płoty, drzewa, sznury, przewody elektryczne itp.), które mogą spowodować obrażenia podczas użytkowania.
- 6) Nie umieszczaj huśtawki na twardych nawierzchniach, takich jak beton, asfalt itp. Zalecamy montaż na piasku lub innej miękkiej nawierzchni.
- 7) Huśtawka musi zostać mocno osadzona w ziemi. Postępuj zgodnie z niniejszą instrukcją, aby zamontować huśtawkę w prawidłowy sposób. Przed przystąpieniem do użytkowania poczekaj, aż warstwa cementu/betonu zastygnie.
- 8) Kotwy powinny być umieszczone na lub poniżej poziomu gruntu, aby zmniejszyć ryzyko potknięcia.
- 9) Regularnie sprawdzaj, czy kotwy są mocno osadzone w ziemi. Sprawdzaj również wszystkie mocowania, śruby i haki.
- 11) Nie pozwalaj dzieciom na zabawę materiałami opakowaniowymi.
- 12) Podczas montażu trzymaj dzieci z dala od produktu, aby zapobiec połknięciu małych części.

## **MOCOWANIE DO PODŁOŻA**

- 1) Zmontuj huśtawkę, a następnie umieść ją w wybranym przez siebie miejscu.
- 2) Wyznacz i zaznacz miejsca na kotwy.
- 3) Sprawdź wymiary podane na schemacie i w razie potrzeby skoryguj oznaczenia miejsc na kotwy.
- 4) Pod czterema nogami huśtawki wyznacz kwadraty o wymiarach 35 x 35 cm, a następnie wykop w ziemi dziury o głębokości 35 cm.
- 5) Wypełnij wykopane w ziemi dziury cementem/betonem zgodnie z

instrukcją. Górna warstwa cementu/betonu nie może przekraczać poziomu gruntu.

- 6) Umieść kotwy w cementie/betonie w wyznaczonych miejscach (patrz punkt 2). Perforowane końce kotew powinny znajdować się powyżej warstwy cementu/betonu.
- 7) Po zastygnięciu cementu/betonu przykręć nóżki huśtawki do kotew.
- 8) Przed użyciem huśtawki upewnij się, że warstwa cementu/betonu całkowicie wyschła.
- 9) Przykryj warstwę cementu/betonu warstwą ziemi. Zalecamy okresowe sprawdzanie kotew.

## **KONSERWACJA**

- 1) Wszystkie części metalowe zostały wykonane z galwanizowanej stali, a następnie zabezpieczone w celu ochrony przed rdzą. Zalecamy jednak dodatkowe zabezpieczenie huśtawki przed rdzą w obszarach o dużej wilgotności powietrza.
- 2) Wszystkie części powinny być sprawdzane przynajmniej raz w miesiącu, a w szczególności elementy łączące górnej belki. Jeśli elementy łączące i haki wykazują zużycie większe niż 10% ich pierwotnej grubości, wymień je na nowe, identyczne elementy.
- 3) Regularnie sprawdzaj i w razie potrzeby dokręcaj wszystkie śruby i nakrętki.
- 4) Regularnie sprawdzaj wszystkie elementy zabezpieczające; wymień w razie potrzeby.
- 5) Huśtawka może się przewrócić lub stanowić niebezpieczeństwo, jeśli elementy nie są regularnie sprawdzane i konserwowane.
- 6) Wszystkie części podlegające ciągłemu tarcia muszą być regularnie natłuszczane odpowiednim smarem.
- 7) Nawierzchnia, na której stoi huśtawka, musi być regularnie sprawdzana. Wszystkie elementy, takie jak kamienie lub inne przedmioty, które mogą spowodować obrażenia w przypadku upadku muszą być bezzwłocznie usuwane. Zaleca się przechowywanie huśtawki w pomieszczeniu w okresie zimowym, aby uniknąć pogorszenia jakości spowodowanego złymi warunkami atmosferycznymi.

8) Regularnie sprawdzaj wszystkie łączenia pod kątem zużycia, w szczególności miejsca, w których plastikowe pierścienie huśtawki łączą się z metalowymi hakami na górnej belce. Jeśli zauważysz oznaki zużycia, bezzwłocznie wymień części na nowe.

Wszystkie części pod stałym tarciem powinny być regularnie smarowane odpowiednim środkiem smarującym.

9) Zużyte lub uszkodzone części muszą zostać wymienione przez wykwalifikowanego technika.

10) Wszelkie modyfikacje dokonane przez użytkownika muszą zostać przeprowadzone zgodnie z instrukcją producenta.

11) W razie pojawienia się rdzy wyszlifuj daną część, a następnie zabezpiecz ją farbą bezołowiową.

12) Regularnie sprawdzaj siedziska huśtawek, łańcuchy, liny i elementy łączące pod kątem zużycia.

## WSKAZÓWKI

Często zadawane pytania i spostrzeżenia

### BEZPIECZEŃSTWO

Produkt powinien być regularnie sprawdzany pod kątem bezpieczeństwa. Kontrole te powinny obejmować, jeśli to konieczne, zabezpieczenie ostrych krawędzi, założenie brakujących zaślepek śrub oraz dokręcenie nakrętek i śrub. Regularne kontrole pozwolą uniknąć niebezpieczeństwa wypadku lub przewrócenia się huśtawki.

Modyfikacje oryginalnej zabawki (na przykład dodanie akcesorium) należy przeprowadzać zgodnie z instrukcjami producenta. W szczególności instrukcje powinny być dostarczone wraz z zestawem/akcesorium dotyczącym instalacji liny/siatek, uwzględniając minimalną średnicę, konieczność zamocowania na obu końcach, całkowitą długość oraz pozycjonowanie względem innych struktur.

### UŻYTKOWANIE

1) Jeśli huśtawka skrzypi, nasmaruj części odpowiednim smarem. Nie używaj płynnego smaru, ponieważ spłynie on na elementy łączące oraz pozostałe elementy huśtawki. Wysokość huśtawki można regulować za pomocą plastikowego pierścienia. Przeciągnij linę przez pierścień, aby dostosować wysokość siedziska do wzrostu dziecka.

Podane w instrukcji wymiary są wyłącznie wymiarami orientacyjnymi i mogą się różnić w zależności od sposobu montażu.

2) Podczas użytkowania huśtawki wymagany jest stały nadzór osoby dorosłej. Zachowaj wszelkie dodatkowe elementy zestawu, ponieważ mogą okazać się przydatne w późniejszym czasie użytkowania.

3) Nie pozwalaj innym dzieciom na zabawę w pobliżu huśtawki, gdy znajduje się ona w użyciu. Uderzenie o będące w ruchu elementy huśtawki może spowodować poważne obrażenia.

**UWAGA! Niebezpieczeństwo upadku!**

## Informacje dotyczące nawierzchni

Amerykańska Komisja ds. Bezpieczeństwa Produktów (CPSC) szacuje, że znaczna część urazów powstałych na placach zabaw następuje w wyniku upadku na twardą nawierzchnię. Powstałe w ten sposób obrażenia są jednymi z najpoważniejszych obrażeń, do których dochodzi na placach zabaw i mogą być śmiertelne, szczególnie w przypadku uderzenia w głowę. Rodzaj nawierzchni pod i wokół huśtawki jest głównym czynnikiem wpływającym na stopień obrażeń powstających w wyniku upadku. Upadek na miękką nawierzchnię spowoduje znacznie mniej poważne obrażenia, niż upadek na twardą nawierzchnię. Huśtawki i wszelki sprzęt tego typu pod żadnym pozorem nie powinien być umieszczany na twardych nawierzchniach, takich jak beton lub asfalt. Umieszczenie huśtawki na trawniku może być niebezpieczne, jeśli trawa ubije się na skutek intensywnego użytkowania sprzętu. Rozdrobniona kora ogrodowa, wióry drewniane, drobny piasek lub drobny żwir są uznawane za materiały o odpowiednich właściwościach amortyzujących, jeśli ich grubość jest odpowiednia, a materiały znajdują się zarówno pod, jak i wokół huśtawki.

Tabela B.1 przedstawia maksymalną wysokość, z której upadek nie spowoduje zagrażającego życiu urazu głowy. W tabeli podano cztery różne materiały nawierzchniowe, zakładając, że grubość warstwy danego materiału wynosi 15 cm, 22,5 cm lub 30 cm.

**Tabela B.1 – Maksymalna wysokość (podana w metrach), z której upadek nie spowoduje zagrażającego życiu urazu głowy.**

Rodzaj materiału	Grubość warstwy		
	15 cm	22,5 cm	30 cm
Rozdrobniona kora	1,8 m	3 m	3,3 m
Wióry drewniane	1,8 m	2, 1 m	3,6 m
Drobny piasek	1,5 m	1,5 m	2,7 m
Drobny żwir	1,8 m	2,1 m	3 m

Należy jednak pamiętać, że nie można zapobiec wszelkim urazom spowodowanym upadkiem niezależnie od rodzaju nawierzchni.

Według ogólnych zaleceń materiał amortyzujący wokół stacjonarnego sprzętu do zabawy (drabinki, zjeżdżalnie) powinien sięgać na 1,8 m z każdej strony wokół sprzętu. Ponieważ jednak dzieci mogą celowo skakać ze znajdującej się w ruchu huśtawki, zaleca się, aby materiał amortyzujący z przodu i z tyłu huśtawki sięgał co najmniej na odległość dwa razy większą niż wynosi odległość punktu zawieszenia od podłoża.

Powyższe informacje mają pomóc w porównaniu względnych właściwości amortyzujących różnych materiałów. Żaden z wymienionych materiałów nie jest zalecany bardziej, niż pozostałe materiały. Każdy z wymienionych materiałów stanowi skuteczną ochronę tylko wtedy, gdy jest odpowiednio pielęgnowany. Materiały nawierzchniowe powinny być okresowo sprawdzane i uzupełniane w celu utrzymania prawidłowej grubości warstwy określonej jako niezbędnej dla danego sprzętu do zabawy. Wybór materiału zależy od rodzaju i wysokości sprzętu do zabawy oraz dostępności i kosztu materiału.

Powyższe informacje zostały zaczerpnięte z publikacji CPSC „Playground Surfacing — Technical Information Guide” oraz „Handbook for Public Playground Safety”.

## MONTAGEHANDLEIDING

Bewaren voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING: Alleen voor huishoudelijk gebruik buitenshuis.

Geachte klant,

Om de veiligheid te garanderen, vragen wij u speciale aandacht te besteden aan de montage-, veiligheids- en onderhoudsinstructies die in dit document worden beschreven.

## MONTAGE ADVIES

Volg de montage-instructies precies op zoals aangegeven.

- 1) Dit product moet door een volwassene in elkaar worden gezet.
- 2) Bewaar een kopie van de montagehandleiding voor toekomstig gebruik. Dit kan vooral handig zijn voor het identificeren van onderdelen.
- 3) De norm EN 71-8, hoofdstuk 4.6 vereist een minimale afstand van 40 cm tussen de grond en een schommel voor 2 personen en een minimale afstand van 35 cm tussen de grond en schommels. Deze afstanden zijn belangrijk voor veilig gebruik. Controleer deze afstanden nadat u de speeltuin heeft gemonteerd. In geval van non-conformiteit, vraag een gekwalificeerde technicus om hulp.
- 4) Wij adviseren om het schommeltoestel niet naar de zon te richten.
- 5) Controleer voordat u begint of er geen onderdelen ontbreken. Als u merkt dat er een onderdeel ontbreekt, vraag dan een gekwalificeerde technicus om hulp.
- 6) Gooi de verpakking zorgvuldig weg.
- 7) Laat kinderen niet met de verpakking spelen.

## VEILIGHEIDSADVIES

- 1) Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 36 maanden. Het is alleen geschikt voor kinderen tussen 3 en 12 jaar met een maximum gewicht van 50 kg. Het moet worden gebruikt onder toezicht van een volwassene.

- 2) Slechts 4 kinderen mogen het toestel veilig tegelijkertijd gebruiken.
- 3) Omdat dit product kleine onderdelen bevat die ingeslikt kunnen worden, dient u deze onderdelen uit de buurt te houden van kinderen jonger dan 36 maanden.
- 4) Dit product is alleen voor privégebruik thuis en mag nooit worden gebruikt in parken en openbare tuinen, op scholen, campings, hotels, openbare recreatiegebieden, enz.
- 5) De schommelset moet worden opgesteld op een vlakke ondergrond op 2 m afstand van alle andere dingen, structuren of obstakels (muren, hekken, bomen, waslijnen of elektriciteitskabels etc.) die tijdens het gebruik letsel kunnen veroorzaken.
- 6) Dit product mag niet worden geïnstalleerd op harde oppervlakken zoals beton, asfalt of andere harde oppervlakken. Wij raden installatie op gras of andere dergelijke zachte oppervlakken aan.
- 7) Deze schommelset moet stevig in de grond verankerd worden. Volg hiervoor zorgvuldig de instructies. Gebruik dit product alleen als het beton droog is.
- 8) Verankeringen moeten gelijk met of onder het maaiveld worden geplaatst om struikelgevaar te voorkomen.
- 9) De verankering moet regelmatig worden gecontroleerd, naast de haken en bevestigingen.
- 10) Gooi de verpakking zorgvuldig weg.
- 11) Laat kinderen niet spelen met verpakkingen.
- 12) Houd kinderen tijdens de montage uit de buurt van het speelgoed om te voorkomen dat ze de kleine accessoires inslikken.

## BEVESTIGING IN DE GROND

- 1) Zet de schommelset helemaal in elkaar en plaats hem op de gewenste plaats.
- 2) Zoek en markeer de positie voor de afdichtingspoten.
- 3) Controleer de afmetingen op de tekening en corrigeer indien nodig.
- 4) Markeer onder de vier poten een vierkant van 350 x 350 mm en graaf een gat van 350 mm diep.

- 5) Vul deze gaten met beton volgens het schema op de recto.

De bovenkant van het beton mag niet hoger zijn dan het maaiveld.

- 6) Plaats de afdichtingspoten op de juiste plaats in het beton (zie punt 2). Zorg ervoor dat het geboorde uiteinde van de afdichtingspoten zich boven het niveau van het beton bevindt.
- 7) Zodra het beton is uitgehard, schroeft u de voeten in de sealpoten.
- 8) Zorg ervoor dat het beton volledig droog is voordat u de schommel gebruikt.
- 9) Bedek het beton met aarde. We raden sterk aan om deze verankering regelmatig te controleren.

## ONDERHOUD

- 1) Alle metalen onderdelen zijn van gegalvaniseerd staal en hebben een poedercoating ter bescherming tegen roest; in bepaalde gebieden dicht bij de zee adviseren we echter dat een extra behandeling tegen roest nodig kan zijn.
- 2) De oppervlakken van alle onderdelen moeten minstens één keer per maand worden gecontroleerd, vooral de bevestigingen zoals haken aan de bovenbalk. Als de bevestigingen en haken meer dan 10% van hun oorspronkelijke dikte versleten zijn, moeten ze worden vervangen door dezelfde bevestigingen als die oorspronkelijk werden geleverd.
- 3) Controleren of alle bouten en moeren goed vastzitten en ze indien nodig aandraaien.
- 4) Alle bekleding controleren op bouten en scherpe randen en zo nodig vervangen.
- 5) Speelgoed kan instorten of gevaarlijk zijn als het niet regelmatig wordt gecontroleerd.
- 6) Alle onderdelen die onder constante wrijving staan, moeten regelmatig worden ingeolied met een geschikt smeermiddel.
- 7) De grond waarop het product wordt geplaatst, moet regelmatig worden gecontroleerd. Alle elementen zoals stenen of andere voorwerpen die bij een val verwondingen kunnen veroorzaken, moeten worden verwijderd. Het wordt aangeraden om het apparaat tijdens de winterperiode te verwijderen als het niet in gebruik is, om verslechtering door slechte weersomstandigheden te voorkomen.

8) Controleer op tekenen van slijtage, vooral waar de plastic ring van het schommeltoestel vastzit aan de metalen schommelhaken op de bovenbalk. Zodra de plastic ring tekenen van slijtage vertoont, moet het apparaat worden vervangen. Alle onderdelen die onder constante wrijving staan, moeten regelmatig worden ingeolied met een geschikt smeermiddel.

9) Alle gebruikte apparaten en/of onderdelen moeten worden vervangen door een gekwalificeerde technicus.

10) Wijzigingen die de consument aanbrengt aan het originele speeltoestel moeten worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant.

11) Schuur verroeste delen en buisvormige onderdelen en schilder ze opnieuw met loodvrije verf wanneer dat nodig is.

12) Controleer schommelzitjes, kettingen, touwen en andere bevestigingsmiddelen op tekenen van beschadiging.

## **PRAKTISCH ADVIES**

Veelgestelde vragen en opmerkingen

### **VEILIGHEID**

Veiligheidscontroles moeten regelmatig worden uitgevoerd op dit product, waaronder, indien nodig, het verwijderen van scherpe randen, het vervangen van ontbrekende schroefdeksels en het aandraaien van de bouten en moeren. Deze controles moeten worden uitgevoerd om gevaar of verdraaien van de schommelset door normale slijtage te voorkomen.

Aanpassingen aan het originele speeltoestel (bijvoorbeeld het toevoegen van een accessoire) moeten worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant. In het bijzonder moeten bij een set/accessoire instructies worden geleverd over de installatie van touw/netten met betrekking tot de minimale diameter, de noodzaak van bevestiging aan beide uiteinden, de totale lengte en de plaatsing ten opzichte van andere structuren.

### **Comfort**

1) Als de schommelset gaat piepen, breng dan een geschikt smeermiddel op basis van gel aan. Gebruik geen vloeibaar smeermiddel, omdat dit langs de bevestigingen en het apparaat loopt. De hoogte van de schommel kan worden aangepast met behulp van de plastic oogbevestiging. Door het touw door de bevestiging te trekken, kan de hoogte van het zitje worden aangepast aan de gebruiker.

De opgegeven afmetingen zijn slechts indicatief en kunnen variëren afhankelijk van de montagemethode.

2) Deze schommelset moet worden gebruikt onder toezicht van een volwassene. Bewaar eventuele extra onderdelen, ze kunnen later van pas komen bij gebruik of onderhoud.

3) Wanneer een kind op het toestel speelt, mogen andere kinderen niet in het gebied van de bewegingen van de elementen lopen om te botsen.

### **LET OP! Valgevaar**

## **Consumenteninformatieblad voor materialen voor speeltuintoepassingen**

De Amerikaanse Consumer Product Safety Commission (CPSC) schat dat er jaarlijks ongeveer 100.000 verwondingen in verband met speeltoestellen als gevolg van een val op het grondoppervlak worden behandeld op de spoedeisende hulpafdelingen van Amerikaanse ziekenhuizen. Verwondingen door dit risicopatroon behoren tot de ernstigste van alle verwondingen door speeltoestellen en kunnen dodelijk zijn, vooral wanneer de verwonding het hoofd betreft. Het oppervlak onder en rond speeltoestellen kan een belangrijke factor zijn bij het bepalen van het letsel dat een val kan veroorzaken. Het spreekt voor zich dat een val op een schokabsorberend oppervlak minder kans geeft op ernstig letsel dan een val op een hard oppervlak. Speeltoestellen mogen nooit op harde oppervlakken worden geplaatst, zoals beton of asfalt, en hoewel gras acceptabel lijkt, kan het snel veranderen in hard aangestampte aarde in gebieden met veel verkeer. Versnipperde schorsnippers, houtsnippers, fijn zand of fijn grind worden beschouwd als aanvaardbare schokabsorberende oppervlakken wanneer ze op voldoende diepte onder en rond speeltoestellen worden aangebracht en onderhouden.

Tabel B.1 geeft de maximale hoogte van waaraf een kind naar verwachting geen levensbedreigend hoofdletsel oploopt bij een val op vier verschillende losliggende opvulmaterialen als deze op een diepte van 150 mm, 225 mm en 300 mm worden geïnstalleerd en onderhouden.

### **Tabel B.1 -- Valhoogte in millimeters waarbij geen levensbedreigend hoofdletsel te verwachten is**

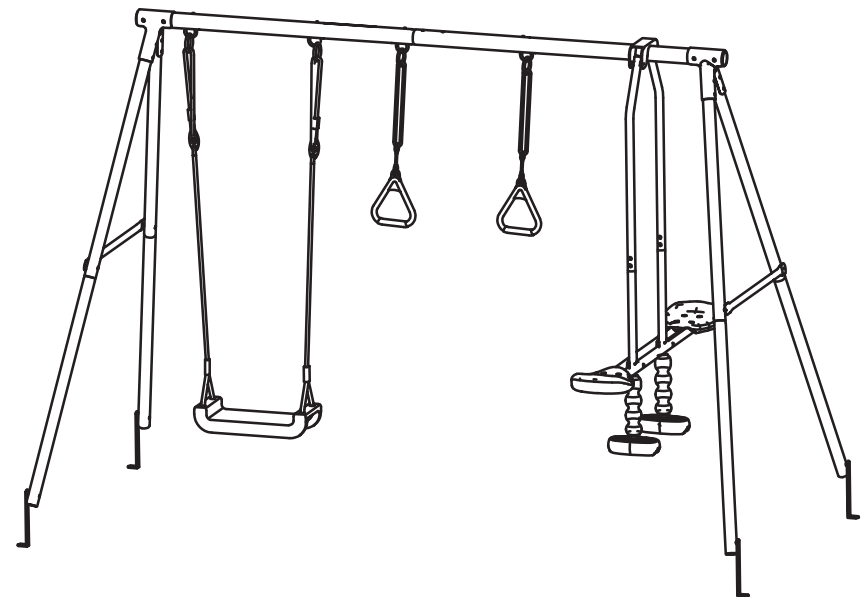
Type materiaal	Diepte van het verhardingsmateriaal		
	150 mm	225 mm	300 mm
Dubbel versnipperde schors veel	1,8 m	3 m	3,3 m
Houtsnippers	1,8 m	2, 1 m	3,6 m
Fijn zand	1,5 m	1,5 m	2,7 m
Fijn grind	1,8 m	2,1 m	3 m

Er moet echter rekening mee worden gehouden dat niet alle verwondingen als gevolg van vallen kunnen worden voorkomen, ongeacht het gebruikte verhardingsmateriaal.

Het wordt aanbevolen dat schokabsorberend materiaal zich minimaal 1800 mm in alle richtingen uitstrekt vanaf de omtrek van stilstaande toestellen zoals klimrekken en glijbanen. Omdat kinderen echter opzettelijk van een bewegende schommel kunnen springen, moet het schokabsorberende materiaal zich aan de voor- en achterkant van een schommel uitstrekken over een afstand van minimaal twee keer de hoogte van het draaipunt, gemeten vanaf een punt direct onder het draaipunt op de ondersteunende structuur.

Deze informatie is bedoeld als hulpmiddel bij het vergelijken van de relatieve schokabsorberende eigenschappen van verschillende materialen. Er wordt geen bepaald materiaal aanbevolen boven een ander. Elk materiaal is echter alleen effectief als het goed wordt onderhouden. Materialen moeten regelmatig worden gecontroleerd en aangevuld om de juiste diepte te behouden, zoals nodig wordt geacht voor de betreffende apparatuur. De materiaalkeuze hangt af van het type en de hoogte van het speeltoestel, de beschikbaarheid van het materiaal in een bepaald gebied en de kosten.

Deze informatie is ontleend aan de CPSC-publicaties "Playground Surfacing - Technical Information Guide" en "Handbook for Public Playground Safety".



EN



### Return / Damage Claim Instructions

- ⚠ **DO NOT discard the box / original packaging.**  
In case a return is required, the item must be returned in original box. Without this your return will not be accepted.
- ⚠ **Take a photo of the box markings.**  
A photo of the markings (text) on the side of the box is required in case a part is needed for replacement. This helps our staff identify your product number to ensure you receive the correct parts.
- ⚠ **Take a photo of the damaged part (if applicable).**  
A photo of the damage is always required to file a claim and get your replacement or refund processed quickly. Please make sure you have the box even if it is damaged.
- ⚠ **Send us an email with the images requested.**  
Email us directly from marketplace where your item was purchased with the attached images and a description of your claim.

DE



### Rücksendung / Beschädigung Anweisungen

- ⚠ **Werfen Sie den Karton / die Originalverpackung NICHT weg.**  
Falls eine Rücksendung erforderlich ist, muss der Artikel in der Originalverpackung zurückgeschickt werden. Andernfalls wird Ihre Rücksendung nicht angenommen.
- ⚠ **Machen Sie ein Foto von der Beschriftung des Kartons.**  
Für den Fall, dass ein Ersatzteil benötigt wird, benötigen wir ein Foto der Beschriftung (Text) auf der Seite des Kartons. So können unsere Mitarbeiter Ihre Artikelnummer identifizieren und sicherstellen, dass Sie die richtigen Teile erhalten.
- ⚠ **Machen Sie ein Foto des beschädigten Teils (falls zutreffend).**  
Ein Foto des beschädigten Teils ist immer erforderlich, um eine Reklamation einzureichen und eine schnelle Bearbeitung Ihres Ersatzteils oder Ihrer Rückerstattung zu gewährleisten. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den Karton haben, auch wenn er beschädigt ist.
- ⚠ **Schicken Sie uns eine E-Mail mit dem gewünschten Foto.**  
Schicken Sie uns eine E-Mail direkt vom Marktplatz, auf dem Sie den Artikel gekauft haben, mit den angehängten Fotos und einer Beschreibung Ihrer Reklamation.

FR



### Instructions De Retour / Réclamation De Dommages

- ⚠ **NE PAS jeter la boîte/l'emballage d'origine.**  
Dans le cas où un retour est requis, l'article doit être retourné dans sa boîte d'origine. Sans cela, votre retour ne sera pas accepté.
- ⚠ **Prenez une photo des marquages de la boîte.**  
Une photo des marquages (texte) sur le côté de la boîte est requise au cas où une pièce serait nécessaire pour le remplacement. Cela aide notre personnel à identifier votre numéro de produit pour s'assurer que vous recevez les bonnes pièces.
- ⚠ **Prenez une photo des dommages (le cas échéant).**  
Une photo des dommages est toujours requise pour déposer une réclamation et obtenir rapidement votre remplacement ou votre remboursement. Assurez-vous d'avoir la boîte même si elle est endommagée.
- ⚠ **Envoyez-nous un e-mail avec les images demandées.**  
Envoyez-nous un e-mail directement depuis le marché où votre article a été acheté avec les images ci-jointes et une description de votre réclamation.

ES



### Instrucciones de Devolución / Reclamación de Daños

- ⚠ **NO deseche la caja/embalaje original.**  
En caso de que se requiera una devolución, el artículo debe ser devuelto en la caja original. Sin esto su devolución no será aceptada.
- ⚠ **Tome una foto de las marcas de la caja.**  
Se requiere una foto de las marcas (texto) en el lado de la caja en caso de que se necesite una pieza para reemplazarla. Esto ayuda a nuestro personal a identificar su número de producto para asegurarse de que recibe las piezas correctas.
- ⚠ **Tome una foto de las piezas dañadas (si procede).**  
Una foto de los daños es siempre necesaria para presentar una reclamación y conseguir que su reemplazo o reembolso sea procesado rápidamente. Por favor, asegúrese de tener la caja aunque esté dañada.
- ⚠ **Envíenos un correo electrónico con las imágenes solicitadas.**  
Envíenos un correo electrónico directamente desde el mercado donde se compró su artículo con las imágenes adjuntas y una descripción de su reclamación.

IT



### Istruzioni Per La Restituzione / Reclamo Per Danni

- ⚠ **NON scartare la scatola / confezione originale.**  
Nel caso in cui sia richiesto un reso, l'articolo deve essere restituito nella scatola originale. Senza la scatola originale il tuo reso non sarà accettato.
- ⚠ **Fare una foto dei contrassegni sulla scatola.**  
È necessaria una foto dei contrassegni (testo) sul lato della scatola nel caso in cui la parte debba essere sostituita. Questo aiuta il nostro staff a identificare il numero del tuo prodotto per assicurarti di ricevere le parti corrette.
- ⚠ **Fare una foto di Danno (se è applicabile).**  
Una foto del danno è sempre necessaria per presentare un reclamo e ottenere rapidamente la sostituzione o il rimborso. Assicurati di avere la scatola anche se è danneggiata.
- ⚠ **Inviarci una mail con le immagini richieste.**  
Inviarci un'e-mail direttamente dal mercato in cui è stato acquistato il tuo articolo con le immagini allegate e una descrizione del tuo reclamo.

PL



### Zwroty i reklamacje

- ⚠ **Nie wyrzucaj oryginalnego opakowania.**  
Jeśli chcesz zwrócić produkt, musi znajdować się on w oryginalnym opakowaniu. Towar zwrócony w nieoryginalnym opakowaniu nie zostanie przyjęty.
- ⚠ **Zrób zdjęcie oznaczeń na opakowaniu.**  
Jeśli jakkolwiek część wymaga wymiany, zrób zdjęcie oznaczeń kodu produktu, który znajduje się na opakowaniu. Pozwoli nam to zidentyfikować produkt i dostarczyć ci właściwą część.
- ⚠ **Zrób zdjęcie uszkodzonej części (jeśli dotyczy).**  
Jeśli chcesz złożyć reklamację, zrób zdjęcie uszkodzonej części. Pozwoli nam to zatwierdzić reklamację i zlecić zwrot środków na twoje konto. Do złożenia reklamacji potrzebne będzie oryginalne opakowanie.
- ⚠ **Skontaktuj się z nami.**  
Skontaktuj się z nami telefonicznie, mailowo lub poprzez formularz kontaktowy. Załącz zdjęcia produktu i opis roszczenia.

NL



### Instructies voor Retournering/Schadeclaim

- ⚠ **GOOI DE doos/het originele verpakkingsmateriaal NIET weg.**  
In het geval van een retournering moet het artikel in de originele doos teruggestuurd worden. Zonder dit wordt uw retourzending niet geaccepteerd.
- ⚠ **Maak een foto van de markeringen op de doos.**  
Een foto van de markeringen (tekst) op de zijkant van de doos is vereist in het geval dat een onderdeel vervangen moet worden. Dit helpt onze medewerkers uw productnummer te identificeren om te zorgen dat u de correcte onderdelen ontvangt.
- ⚠ **Maak een foto van het beschadigde onderdeel (indien van toepassing).**  
Een foto van de schade is altijd vereist om een claim in te dienen en uw vervanging of terugbetaling snel te verwerken. Zorg ervoor dat u de doos heeft, ook al is deze beschadigd.
- ⚠ **Stuur ons een e-mail met de gevraagde afbeeldingen.**  
E-mail ons direct via de marktplaats waar uw artikel is gekocht, met de bijgevoegde afbeeldingen en een beschrijving van uw claim.